

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 346

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 29. decembris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ **Padomes Regula (EK) Nr. 2169/2005 (2005. gada 21. decembris), ar ko groza Regulu (EK) 974/98 par euro ieviešanu** 1

- Komisijas Regula (EK) Nr. 2170/2005 (2005. gada 28. decembris), ar ko nosaka ievadmuikas nodokli, kuru no 2005. gada 1. septembra piemēro daļēji slīpētiem vai slīpētiem rīsiem 6

- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 2171/2005 (2005. gada 23. decembris) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā** 7

- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 2172/2005 (2005. gada 23. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par importa tarifu kvotu piemērošanu Šveices izcelsmes dzīvnieku liellopiem, kuru svars pārsniedz 160 kg un kā tas paredzēts Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Noliģumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību** 10

- ★ **Padomes Direktīva 2005/93/EK (2005. gada 21. decembris), ar ko groza Direktīvu 69/169/EEK attiecībā uz pagaidu kvantitatīvo ierobežojumu alus ieviešanai Somijā** 16

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Padome

2005/952/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2005. gada 20. decembris), ar kuru groza Lēmumu 2001/264/EK, ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu** 18

2005/953/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2005. gada 20. decembris), lai noslēgtu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā 24

- Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā 26

- ★ Informācija par Padomes Lēmuma 2005/953/EK stāšanos spēkā attiecībā uz nolīguma noslēgšanu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzēti GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā 30

2005/954/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2005. gada 21. decembris) par Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) dibināšanas līguma grozījumu, kas ļauj bankai finansēt darbību Mongolijā 31

Komisija

2005/955/EK:

- ★ Lēmums Nr. 3/2005, ko pieņēmusi Apvienotā lauksaimniecības komiteja, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, (2005. gada 19. decembris) par 1. un 2 pielikuma pieņemšanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 33

2005/956/EK:

- ★ Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 4/2005 (2005. gada 19. decembris) par 9. pielikuma 1. papildinājuma grozījumu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem 44

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

2005/957/KĀDP:

- ★ Politikas un drošības komitejas Lēmums EUPAT/1/2005 (2005. gada 7. decembris) par vadītāja iecelšanu ES Policijas konsultatīvās grupas misijai (EUPAT) Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā 46

Labojums

- ★ Kļūdas labojums attiecībā uz informāciju par dienu, kad stājas spēkā Protokols Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, saistībā ar Pamatnolīgumu starp Eiropas Kopienu un Albānijas Republiku, ar ko nosaka vispārējus principus Albānijas Republikas dalībai Kopienas programmās (Šis teksts atceļ un aizstāj tekstu, kas ir publicēts 2005. gada 11. augusta Oficiālajā Vēstnesī L 208) 47

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 2169/2005

(2005. gada 21. decembris),

ar ko groza Regulu (EK) 974/98 par euro ieviešanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 123. panta 4. punkta trešo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Centrālās bankas atzinumu ⁽²⁾,

tā kā:

(1) Padomes 1998. gada 3. maija Regulā (EK) Nr. 974/98 par euro ieviešanu ⁽³⁾ paredzēts ar euro aizstāt to dalībvalstu valūtas, kuras, Kopienai sākot Ekonomikas un monetārās savienības trešo posmu, izpildīja vajadzīgos vienotas valūtas pieņemšanas nosacījumus. Šajā regulā ir arī noteikumi, ko piemēro šo dalībvalstu valsts valūtas vienībām pārejas periodā, kurš beidzas 2001. gada 31. decembrī, kā arī noteikumi par banknotēm un monētām.

(2) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2596/2000 izdarīja grozījumus Regulā (EK) Nr. 974/98, lai paredzētu Grieķijas valūtas aizstāšanu ar euro.

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2005. gada 1. decembrī (vēl nav publicēts *Oficiālajā vēstnesī*).

⁽²⁾ OV C 316, 13.12.2005., 25. lpp.

⁽³⁾ OV L 139, 11.5.1998., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2596/2000 (OV L 300, 29.11.2000., 2. lpp.).

(3) Regulā (EK) Nr. 974/98 pašreizējām iesaistītajām euro-zonas dalībvalstīm izklāstīts grafiks pārejai uz euro. Lai nodrošinātu skaidrību un noteiktību attiecībā uz noteikumiem, ar ko reglamentē euro ieviešanu citās dalībvalstīs, ir jāparedz vispārīgi noteikumi, kuros precizētu, kā turpmāk nosakāmi dažādie periodi pārejai uz euro.

(4) Būtu lietderīgi izveidot iesaistīto dalībvalstu sarakstu, ko varētu paplašināt, kad citas dalībvalstis par vienoto valūtu pieņem euro.

(5) Lai sagatavotu vienmērīgu pāreju uz euro, iesaistīto dalībvalstu valūtu aizstāšanai ar euro un euro banknošu un monētu ieviešanai Regulā (EK) Nr. 974/98 paredzēts pārejas periods. Pārejas periodam būtu jāilgst ne vairāk kā trīs gadus, tomēr tam vajadzētu būt pēc iespējas īsākam.

(6) Ja dalībvalsts garāku pārejas periodu uzskata par nevajadzīgu, to var atcelt, kas nozīmētu, ka euro pieņemšanas diena un skaidras naudas nomaiņas diena ir viena un tā pati. Šajā gadījumā euro banknotes un monētas šajā dalībvalstī kļūst par likumīgu maksāšanas līdzekli euro pieņemšanas dienā. Tomēr būtu jāparedz iespēja šādām dalībvalstīm piemērot viena gada "pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības" periodu, kura periodā jaunos tiesiskos instrumentos būtu iespējams turpināt atsaukties uz valsts valūtas vienību. Tas tirgus dalībniekiem šādās dalībvalstīs dotu vairāk perioda pielāgoties euro ieviešanai un tādējādi atvieglotu pārejas procesu.

(7) Plašai sabiedrībai abu valūtu paralēlās apgrozības periodā vajadzētu būt iespējai valsts valūtas vienībās denominētās banknotes un monētas bez maksas mainīt pret euro banknotēm un monētām, ievērojot noteiktas maksimālās robežas.

(8) Tādēļ būtu atbilstīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 974/98,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 974/98 groza šādi.

1) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. pants

Šajā regulā:

- a) “iesaistītās dalībvalstis” ir pielikumā sniegtajā tabulā uzskaitītās dalībvalstis;
- b) “tiesiski instrumenti” ir tiesību akti, administratīvie akti, tiesas nolēmumi, līgumi, vienpusēji tiesību akti, maksāšanas instrumenti, kas nav banknotes un monētas, kā arī citi instrumenti, kas rada tiesiskas sekas;
- c) “maiņas kurss” ir neatsaucami fiksēts maiņas kurss, ko saskaņā ar Līguma 123. panta 4. punkta pirmo teikumu vai minētā panta 5. punktu Padome pieņēmusi katras iesaistītās dalībvalsts valūtai;
- d) “euro pieņemšanas diena” ir vai nu diena, kad attiecīgā dalībvalsts saskaņā ar Līguma 121. panta 3. punktu sāk trešo posmu, vai diena, kad saskaņā ar Līguma 122. panta 2. punktu attiecīgā gadījumā stājas spēkā attiecīgās dalībvalsts izņēmuma stāvokļa atcelšana;
- e) “skaidras naudas nomaiņas diena” ir diena, kad euro banknotes un monētas iegūst likumīga maksāšanas līdzekļa statusu attiecīgajā iesaistītajā dalībvalstī;
- f) “euro vienība” ir valūtas vienība, kā tā noteikta 2. panta otrajā teikumā;
- g) “valsts valūtas vienības” ir iesaistītās dalībvalsts valūtas vienības, kā tās noteiktas dienā pirms euro pieņemšanas šajā dalībvalstī;

h) “pārejas periods” ir ne vairāk kā trīs gadus ilgs periods, kas sākas pulksten 00.00 euro pieņemšanas dienā un beidzas pulksten 00.00 skaidras naudas nomaiņas dienā;

i) “pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības periods” ir ne vairāk kā gadu ilgs periods, kas sākas euro pieņemšanas dienā un ko var piemērot dalībvalstīm tikai tad, ja euro pieņemšanas diena un skaidras naudas nomaiņas diena ir viena un tā pati;

j) “denominācijas maiņa” ir pastāvošu saistību summas denominācijas maiņa no valsts valūtas vienības uz euro vienību, bet denominācijas maiņas iznāukumā nemaina citus saistību noteikumus, jo šos jautājumus reglamentē attiecīgie valsts tiesību akti;

k) “kreditīestādes” ir kreditīestādes, kā tās definētas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīvā 2000/12/EK par kreditīestāžu darbības sākšanu un veikšanu (*). Šajā regulā par kreditīestādēm neuzskata minētās direktīvas 2. panta 3. punktā uzskaitītās iestādes, izņemot pasta nodaļu pārveidumu daļas.

(*) OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2005/1/EK (OV L 79, 24.3.2005., 9. lpp.).”

2) Iekļauj šādu pantu:

“1.a pants

Euro pieņemšanas diena, skaidras naudas nomaiņas diena un pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības periods, ja tāds ir vajadzīgs, katrai dalībvalstij ir norādīts pielikumā.”

3) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“2. pants

No attiecīgās euro pieņemšanas dienas iesaistīto dalībvalstu valūta ir euro. Valūtas vienība ir viens euro. Viens euro ir simts centi.”

4) Regulas 9. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“9. pants

Valstu valūtu vienībās denominētās banknotes un monētas saglabā likumīga maksāšanas līdzekļa statusu atbilstīgi to teritoriālajiem ierobežojumiem, kādi tie ir dienā pirms euro pieņemšanas attiecīgajā iesaistītajā dalībvalstī.”

5) Iekļauj šādu pantu:

“9.a pants

Turpmāk norādīto piemēro dalībvalstij ar “pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības” periodu. Tiesiskos instrumentos, kas radīti pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības periodā un ko piemēros šajā dalībvalstī, var turpināt atsaukties uz valsts valūtas vienību. Šīs atsauces saprot kā atsauces uz euro vienību saskaņā ar attiecīgo maiņas kursu. Neskarot 15. pantu, darbības, ko veic saskaņā ar šiem tiesiskajiem instrumentiem, izpilda tikai euro vienībā. Piemēro Regulā (EK) Nr. 1103/97 paredzētos noteikumus par summu noapaļošanu.

Attiecīgā dalībvalsts ierobežo pirmās daļas piemērošanu ar konkrētiem tiesisku instrumentu veidiem vai tiesiskiem instrumentiem, kas pieņemti konkrētās jomās.

Attiecīgā dalībvalsts var saīsināt periodu.”

6) Regulas 10. un 11. pantu aizstāj ar šādiem pantiem:

“10. pants

No attiecīgās skaidras naudas nomaiņas dienas ECB un iesaistīto dalībvalstu centrālās bankas iesaistītajās dalībvalstīs laiž apgrozībā euro denominācijas banknotes.

Neskarot 15. pantu, šīs euro denominācijas banknotes ir vienīgās banknotes, kam ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss iesaistītajās dalībvalstīs.

11. pants

No attiecīgās skaidras naudas nomaiņas dienas iesaistītās dalībvalstīs emitē euro vai centa denominācijas monētas, kas atbilst denominācijām un tehniskajiem parametriem, kurus Padome var noteikt saskaņā ar Līguma 106. panta 2. punkta otro teikumu. Neskarot 15. pantu un to nolīgumu noteikumus, kas noslēgti saskaņā ar Līguma 111. panta 3. punktu par monetārajiem jautājumiem, šīs monētas ir vienīgās monētas, kam ir likumīga maksāšanas līdzekļa statuss iesaistītajās dalībvalstīs. Nevienai personai, izņemot emisijas iestādi un personām, kas īpaši norādītas emisijas dalībvalsts tiesību aktos, nav pienākums katrā atsevišķā maksājumā pieņemt vairāk nekā 50 monētas.”

7) 13. un 14. pantu aizstāj ar šādiem pantiem:

“13. pants

Regulas 10., 11., 14., 15. un 16. pantu piemēro no attiecīgās skaidras naudas nomaiņas dienas katrā iesaistītajā dalībvalstī.

14. pants

Ja tiesiskos instrumentos, kas pastāv dienā pirms skaidras naudas nomaiņas dienas, ir atsauces uz valstu valūtas vienībām, tad šīs atsauces uzskatāmas par atsaucēm uz euro vienību, ņemot vērā atbilstīgos valūtas maiņas kursus. Piemēro Regulā (EK) Nr. 1103/97 ietvertos noteikumus par summu noapaļošanu.”

8) Regulas 15. pantu groza šādi:

a) Vārdus “pēc pārejas perioda beigām” 1. un 2. punktā aizstāj ar vārdiem “no attiecīgās skaidras naudas nomaiņas dienas”;

b) pievieno šādu punktu:

“3. Periodā, kas minēts 1. punktā, to iesaistīto dalībvalstu kredītiestādes, kas pieņem euro pēc 2002. gada 1. janvāra, saviem klientiem maina attiecīgās dalībvalsts valūtas vienībās denominētās banknotes un monētas uz euro banknotēm un monētām bez maksas un līdz maksimālai robežai, ko var noteikt valsts tiesību aktos. Kredītiestādes var izvirzīt prasību par iepriekšēju paziņošanu, ja paredzēts mainīt summu, kas pārsniedz ar valsts tiesību aktiem paredzēto maksimālo robežu vai, ja šādi valsts tiesību akti nepastāv, tās šādu prasību var izvirzīt pašas, attiecīgo summu nosakot atbilstīgu mājaisaimniecības summai.

Pirmajā daļā minētās kredītiestādes veic attiecīgās dalībvalsts valūtas vienībās denominēto banknošu un monētu maiņu personām, kas nav šo kredītiestāžu klienti, darot to bez maksas un līdz maksimālajai valsts tiesību aktos paredzētajai robežai vai, ja šādi valsts tiesību akti nepastāv, tās šādu maksimālo robežu var noteikt pašas.

Iepriekšējās divās daļās paredzēto pienākumu ar valsts tiesību aktiem var attiecināt uz konkrētiem kredītiestāžu veidiem. Ar valsts tiesību aktiem šo pienākumu var attiecināt arī uz citām personām.”

9) Šīs regulas pielikuma tekstu pievieno kā pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs, ņemot vērā Protokolu Nr. 25 un Protokolu Nr. 26, un Līguma 122. panta 1. punktu.

Briselē, 2005. gada 21. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
B. BRADSHAW

PIELIKUMS

“PIELIKUMS

Dalībvalsts	Euro pieņemšanas diena	Skaidras naudas nomaiņas diena	Dalībvalsts ar “pakāpeniskas izņemšanas no apgrozības” periodu
Beļģija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Vācija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Grieķija	2001. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Spānija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Francija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Īrija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Itālija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Luksemburga	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Nīderlande	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Austrija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Portugāle	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p
Somija	1999. gada 1. janvāris	2002. gada 1. janvāris	n/p”

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2170/2005**(2005. gada 28. decembris),****ar ko nosaka ievedmuitas nodokli, kuru no 2005. gada 1. septembra piemēro daļēji slīpētiem vai slīpētiem rīsiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Komisijas 2004. gada 30. augusta Regulu (EK) Nr. 1549/2004, ar ko paredz atkāpes no Padomes Regulas (EK) Nr. 1785/2003 attiecībā uz rīsu importēšanas režīmu un nosaka īpašus pagaidu noteikumus basmati rīsu importēšanai ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 1.b pantu,

tā kā:

- (1) Pamatojoties uz kompetento iestāžu sniegto informāciju, Komisija secinājusi, ka atļaujas daļēji slīpēto vai slīpēto rīsu ar KN kodu 1006 30 ieviešanai laika posmam no 2004. gada 1. septembra līdz 2005. gada 31. augustam ir izsniegtas par 193 841 tonnu. Tādēļ ir jāgroza ievadmuitas nodoklis daļēji slīpētiem vai slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30.
- (2) Ņemot vērā, ka piemērojamais ievadmuitas nodoklis jāievieš trīs dienu laikā pēc iepriekš minētā laika posma beigām, šai regulai jāstājas spēkā nekavējoties.
- (3) Šiem grozījumiem jāstājas spēkā 2005. gada 1. septembrī, lai nodrošinātu, ka minētajā dienā sāk piemērot Regulu (EK) Nr. 2152/2005. Tā kā šo ievad-

muitas nodokli nosaka ar atpakaļejošu spēku, ir jāparedz pārmaksātā nodokļa atmaksa pēc attiecīgo uzņēmēju vienkārša pieprasījuma,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ievadmuitas nodoklis, ko piemēro daļēji slīpētiem vai slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30, ir EUR 145 par tonnu.

2. pants

Nodokļu summa, kas pārsniedz likumiski noteikto summu no 2005. gada 1. septembra, ir jāatmaksā vai jāatlaiz.

Šādā nolūkā ieinteresētie uzņēmēji tiek aicināti iesniegt pieteikumus saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 ⁽²⁾ 236. panta noteikumiem un ar tiem saistītajiem piemērošanas noteikumiem, kas iekļauti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 ⁽³⁾.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2005. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 28. decembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 280, 31.8.2004., 13. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2152/2005 (OV L 342, 24.12.2005., 30. lpp.).

⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).

⁽³⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 883/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 5. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2171/2005**(2005. gada 23. decembris)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un par kopējo muitas tarifu ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, ir jānosaka pasākumi par šās regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ir izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību, šie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kura pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādas papildu apakšnodaļas un ir izveidota ar īpašiem Kopienas noteikumiem.
- (3) Ievērojot minētos vispārīgos noteikumus, pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces jāklasificē saskaņā ar KN kodiem, kas norādīti 2. ailē, atbilstīgi 3. ailē noteiktajam pamatojumam.

- (4) Ir lietderīgi noteikt, ka persona, kuras rīcībā ir saistošā izziņa par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā ir izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, var turpināt to izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽²⁾.

- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Preces, kas aprakstītas pielikuma tabulas 1. ailē, kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar KN kodiem, kas norādīti tabulas 2. ailē.

2. pants

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 23. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
László KOVÁCS

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1719/2005 (OV L 286, 28.10.2005., 1 lpp.).

⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).

PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN kods)	Pamatojums
(1)	(2)	(3)
1. Šķidro kristālu ierīces (LCD) krāsu monitors, kura ekrāna diagonāle ir 38,1 cm (15") un gabarītmēri – 34,5 (W) × 35,3 (H) × 16,5 (D) cm (formātu attiecība 5:4), ar: — maksimālo izšķirtspēju 1 024 × 768 pikseļi (75 Hz), — pikseļa izmēru 0,279 mm. Ražojumam ir tikai mini D-sub 15 pin saskarne. Tas ir paredzēts izmantošanai tikai, savietojot ar ražojumu, kas klasificējams pozīcijā 8471.	8471 60 80	Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras interpretācijas 1. un 6. vispārīgo noteikumu, 84. nodaļas 5.B piezīmi un KN kodu 8471, 8471 60 un 8471 60 80 aprakstu. Ražojums nav klasificējams pozīcijā 8531, jo tā funkcija nav nodrošināt vizuālo indikāciju signalizēšanas nolūkos (sk. pozīcijas 8531 D punkta HS skaidrojumus). Šo monitoru paredzēts izmantot signālu pieņemšanai no automātiskās datu apstrādes sistēmas centrālā procesora bloka. Ražojums spēj arī reproducēt gan skaņas, gan video signālus. Tomēr, ņemot vērā tā izmēru un ierobežoto spēju uztvert signālus no avota, kas ir citādāks kā automātiskā datu apstrādes sistēma ar karti, bez attēla apstrādes funkcijām, to uzskata tikai vai galvenokārt par automātiskās datu apstrādes sistēmās izmantojamu.
2. Šķidro kristālu ierīces (LCD) krāsu monitors, kura ekrāna diagonāle ir 50,8 cm (20"), ar gabarītmēriem — 47,1 (W) × 40,4 (H) × 17,4 (D) cm (formātu attiecība 16:10), ar: — pilnu pikseļu skaitu uz ekrāna 100 dpi, — pikseļa izmēru 0,25 mm, — maksimālo izšķirtspēju 1 680 × 1 050 pikseļi, — fiksētu joslas platumu 120 MHz. Ražojumu paredzēts izmantot sarežģītu grafiku veidošanai (CAD/CAM sistēmas) un video filmu rediģēšanai un ražošanai. Ražojums ir aprīkots ar DVI saskarni, kas ļauj tam attēlot no automātiskās datu apstrādes sistēmas uztvertus signālus ar grafiskās kartes palīdzību, kas spēj apstrādāt video signālus (piemēram, video filmu rediģēšanai un ražošanai). Ražojums var arī attēlot tekstus, tabulas, prezentācijas un tml.	8528 21 90	Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras interpretācijas 1. un 6. vispārīgo noteikumu, 84. nodaļas 5.B un 5.E piezīmi un KN kodu 8528, 8528 21 un 8528 21 90 aprakstu. Klasifikācija apakšpozīcijā 8471 60 nav iespējama, jo tas nav tāds monitors, ko tikai vai galvenokārt izmanto automātiskā datu apstrādes sistēmā (sk. 84. nodaļas 5.B piezīmi). Ražojums nav klasificējams pozīcijā 8531, jo tā funkcija nav nodrošināt vizuālo indikāciju signalizēšanas nolūkos (sk. pozīcijas 8531 D punkta HS skaidrojumus). Ražojumu paredzēts izmantot video signālu attēlošanai, lai veidotu grafikas vai rediģētu un ražotu video filmas CAD/CAM sistēmā vai kādā no video rediģēšanas sistēmām (sk. 84. nodaļas 5.E piezīmi).
3. Šķidro kristālu ierīces (LCD) krāsu monitors, kura ekrāna diagonāle ir 54 cm (21") un gabarītmēri – 46,7 (W) × 39,1 (H) × 20 (D) cm (formātu attiecība 4:3), ar: — maksimālo izšķirtspēju 1 600 × 1 200 pikseļi (60 Hz) — pikseļa izmēru 0,27 mm. Ražojumam ir šādas saskarnes: — mini D-sub 15 pin, — DVI-D, — DVI-I, — audio ieeja un izeja. Ražojums var attēlot no dažādiem avotiem, piemēram, no slēgta tīkla televīzijas sistēmas, DVD atskaņotāja, no videokameras vai no automātiskās datu apstrādes iekārtas, uztvertus signālus.	8528 21 90	Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras interpretācijas 1. un 6. vispārīgo noteikumu, 84. nodaļas 5. piezīmi un KN kodu 8528, 8528 21 un 8528 21 90 aprakstus. Klasifikācija apakšpozīcijā 8471 60 nav iespējama, jo tas nav tāds monitors, ko tikai vai galvenokārt izmanto automātiskā datu apstrādes sistēmā (sk. 84. nodaļas 5. piezīmi), ņemot vērā, ka tas var attēlot dažādu avotu signālus. Ražojums nav klasificējams pozīcijā 8531, jo tā funkcija nav nodrošināt vizuālo indikāciju signalizēšanas nolūkos (sk. pozīcijas 8531 D punkta HS skaidrojumus).

(1)	(2)	(3)
4. Šķidro kristālu ierīces (LCD) krāsu monitors, kura ekrāna diagonāle ir 76 cm (30") un gabarītmēri – 71 (W) × 45 (H) × 11 (D) cm (formātu attiecība 15:9), ar: — maksimālo izšķirtspēju 1 024 × 768 pikseļi, — pikseļa izmēru 0,50 mm. Ražojumam ir šādas saskarnes: — 15-pin mini DIN, — BNC, — 4-pin mini DIN, — RS 232 C, — DVI-D, — Stereo un PC audio. Ražojums var attēlot no dažādiem avotiem, piemēram, no slēgta tīkla televīzijas sistēmas, DVD atskaņotāja, no videokameras vai no automātiskās datu apstrādes iekārtas, uztvertus signālus.	8528 21 90	Klasifikācija noteikta, ievērojot kombinētās nomenklatūras interpretācijas 1. un 6. vispārīgo noteikumu, 84. nodaļas 5. piezīmi un KN kodu 8528, 8528 21 un 8528 21 90 aprakstus. Klasifikācija apakšpozīcijā 8471 60 nav iespējama, jo tas nav tāds monitors, ko tikai vai galvenokārt izmanto automātiskā datu apstrādes sistēmā (sk. 84. nodaļas 5. piezīmi), ņemot vērā, ka tas var attēlot dažādu avotu signālus. Ražojums nav klasificējams pozīcijā 8531, jo tā funkcija nav nodrošināt vizuālo indikāciju signalizēšanas nolūkos (sk. pozīcijas 8531 D punkta HS skaidrojumus).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2172/2005**(2005. gada 23. decembris),**

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par importa tarifu kvotu piemērošanu Šveices izcelsmes dzīvnieku liellopiem, kuru svars pārsniedz 160 kg un kā tas paredzēts Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

juši vismaz 50 dzīvniekus, jo sūtījumu, kurā ir 50 dzīvnieku, var uzskatīt par parastu kravu. Pieredze liecina, ka viena sūtījuma pirkums ir obligāta prasība, lai darījumu varētu uzskatīt par īstu un pamatotu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 32. panta 1. punkta pirmo daļu,

(5) Ja šādi kritēriji ir jāpārbauda, pieteikumi jāiesniedz dalībvalstī, kurā importētājs iekļauts PVN maksātāju reģistrā.

tā kā:

(6) Lai nepieļautu spekulāciju, kvotas izmantošana jāliedz tiem importētājiem, kuri 1. janvārī pirms gada kvotai atbilstīgā laikposmā vairs nenodarbojās ar dzīvnieku liellopu tirdzniecību. Turklāt jānosaka nodrošinājums ieviešanas tiesībām, ieviešanas atļaujas nedrīkst nodot citiem, kā arī ieviešanas atļaujas tirgotājiem jāizsniedz tikai par tiem daudzumiem, par kuriem ir piešķirtas ieviešanas tiesības.

(1) Pēc Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās Eiropas Savienībai, Eiropas Kopiena un Šveices Konfederācija vienojās veikt pielāgojumu tarifu koncesijās saistībā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību⁽²⁾ (turpmāk – “nolīgums”). Pieņemot tarifu koncesijas saskaņā ar Apvienotās lauksaimniecības komitejas lēmumu⁽³⁾, ar kuru groza nolīguma 1. un 2. pielikumu, ir paredzēts atvērt beznodokļu Kopienas tarifa kvotu, lai importētu 4 600 dzīvus liellopus, kas sver vairāk nekā 160 kg un kuru izcelsme ir Šveicē. Ir jāpieņem sīki izstrādāti noteikumi šās daudzgaļu tarifu kvotas atvēršanai un administrēšanai.

(7) Lai panāktu vienlīdzīgāku piekļuvi kvotai, vienlaikus nodrošinot komerciāli atbilstīgu skaitu dzīvnieku vienā pieteikumā, katrā no šiem pieteikumiem jānosaka maksimālais un minimālais dzīvnieku skaits.

(2) Ņemot vērā attiecīgos produktus, minētās tarifu kvotu piešķiršanai ir lietderīgi piemērot vienlaicīgas pārbaudes metodes, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1254/1999 32. panta 2. punkta otrajā ievilkumā.

(8) Jānosaka, ka ieviešanas tiesības piešķir pēc nogaidīšanas perioda, vajadzības gadījumā piemērojot fiksētu piešķiruma koeficientu.

(3) Lai varētu pretendēt uz šās tarifu kvotas priekšrocībām, dzīvnieku liellopiem jābūt Šveices izcelsmei atbilstoši nolīguma 4. pantā minētajiem noteikumiem.

(9) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 29. panta 1. punktu režīms jāpārvalda, izmantojot ieviešanas atļaujas. Tādēļ jāparedz noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un par informāciju, kas jāsniedz par pieteikumiem un atļaujām, vajadzības gadījumā ar dažiem noteikumiem papildinot Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem⁽⁴⁾, un Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regulu (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu⁽⁵⁾, vai atkāpjoties no dažiem noteikumiem minētajās regulās.

(4) Lai nepieļautu spekulāciju, kvotas daudzumus jāļauj izmantot tiem uzņēmējiem, kuri spēj apliecināt, ka tie ievērojamā apjomā patiesi tirgojas ar trešām valstīm. Ņemot vērā iepriekš minēto un lai nodrošinātu efektīvu pārvaldību, jāpieprasa, lai attiecīgie tirgotāji iepriekšējā gadā pirms attiecīgās kvotas piemērošanas būtu importē-

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

⁽²⁾ OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

⁽³⁾ OV L 346, 29.12.2005., 33. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1856/2005 (OV L 297, 15.11.2005., 7. lpp.).

⁽⁵⁾ OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1118/2004 (OV L 217, 17.6.2004., 10. lpp.).

- (10) Lai uzņēmējiem būtu obligāti jāiesniedz importa licences pieteikums par visām piešķirtajām ievešanas tiesībām, jānosaka, ka attiecībā uz ievešanas tiesību nodrošinājumu šāds pieteikums ir pamatprasība atbilstīgi Komisijas 1985. gada 22. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2220/85, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus garantijas ķīlu sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem ⁽¹⁾.
- (11) Pieredze rāda, ka pienācīgai kvotas pārvaldībai arī jānosaka, ka atļaujas īpašnieks ir faktiskais importētājs. Tādēļ šādam importētājam aktīvi jāpiedalās attiecīgo dzīvnieku iepirkšanā, pārvadāšanā un importēšanā. Tādējādi galvenajai prasībai attiecībā uz atļaujas drošību jābūt šādu darbību pierādījuma uzrādīšanai.
- (12) Lai nodrošinātu stingru atbilstoši kvotai importēto dzīvnieku statistikas kontroli, nepiemēro pielaidi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punktā.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu galvas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo atver daudzgadu Kopienas beznodokļu tarifa kvotu laika posmam no 1. janvāra līdz 31. decembrim, lai importētu 4 600 Šveices izcelsmes dzīvus liellopus, kas sver vairāk nekā 160 kg un atbilst KN kodiem 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 vai 0102 90 79.

Šis tarifu kvotas kārtas numurs ir 09.4203.

2. Produktiem, kas minēti 1. punktā, ir piemērojami nolīguma 4. pantā paredzētie izcelsmes noteikumi.

2. pants

1. Lai pieteikumu iesniedzēji būtu tiesīgi izmantot 1. pantā paredzēto kvotu, viņiem jābūt fiziskām vai juridiskām personām un, iesniedzot pieteikumu, jāapliecina attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, ka pieteikuma iesniegšanas brīdī viņi ir importējuši vismaz 50 dzīvniekus ar KN kodu 0102 10 un 0102 90 12 mēnešu laika posmā pirms 3. panta 3. punktā minētā pieteikuma iesniegšanas termiņa.

Pieteikuma iesniedzējiem jābūt reģistrētiem valsts PVN maksātāju reģistrā.

⁽¹⁾ OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 673/2004 (OV L 105, 14.4.2004., 17. lpp.).

2. Kā ievešanas apliecinājumu iesniedz vienīgi muitas dokumentu par laišanu brīvā apgrozībā, kuru attiecīgi vizē muitas iestādes un kurā iekļauta norāde uz attiecīgo pieteikuma iesniedzēju.

Dalībvalstis var pieņemt šā panta pirmajā daļā minēto dokumentu kopijas, kuras atbilstīgi apstiprinātas kompetentajā iestādē. Ja pieņem šādas kopijas, par to norāda dalībvalsts paziņojumā, kas minēts 3. panta 5. punktā un ko sagatavo par katru attiecīgo pieteikuma iesniedzēju.

3. Uzņēmēji, kuri 1. janvārī pirms gada kvotai atbilstīgā laikposma ir pārtraukuši tirdzniecību ar trešām valstīm liellopu un teļa galvas nozarē, nevar pretendēt uz kvotas piešķirumu.

4. Uzņēmums, kas izveidots, apvienojoties uzņēmumiem, kuriem katram ir bāzes ievedums, kas atbilst 1. punktā minētajam minimālajam daudzumam, par pamatu iesniegumam var izmantot minētos bāzes ievedumus.

3. pants

1. Ievešanas tiesību pieteikumus var iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pieteikuma iesniedzējs ir reģistrēts kā PVN maksātājs.

2. Ievešanas tiesību pieteikumam jāattiecas vismaz uz 50 dzīvniekiem un tas nedrīkst attiekties uz vairāk nekā 5 % no pieejamā daudzuma.

Ja pieteikumā pārsniegts pirmajā daļā minētais daudzums, pārsniegumu uzskata par pieteikumā neiekļautu.

3. Ievešanas tiesību pieteikumus jāiesniedz vēlākais līdz 1. decembrim plkst. 13:00 pēc Briseles laika pirms attiecīgās gada kvotas laikposma.

Tomēr attiecībā uz kvotas laikposmu no šīs regulas stāšanās spēkā līdz 2006. gada 31. decembrim, pieteikumi par tiesībā importēt ir jāiesniedz vēlākais līdz plkst. 13:00 pēc Briseles laika desmitajā darba dienā pēc regulas publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. Pieteikumu iesniedzēji drīkst iesniegt ne vairāk kā vienu pieteikumu attiecībā uz kvotu, kas minēta 1. panta 1. punktā. Ja viens un tas pats pieteikumu iesniedzējs iesniedz vairāk nekā vienu pieteikumu, visus šā pieteikumu iesniedzēja pieteikumus noraida.

5. Pārbaudījušas iesniegtos dokumentus, dalībvalstis vēlākais līdz desmitajai darb dienai pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa nosūta Komisijai sarakstu, kurā norāda pieteikumu iesniedzējus, to adreses, kā arī pieteikumā norādītos daudzumus.

Paziņojumus, tostarp "nulles" paziņojumus, nosūta pa faksu vai e-pastu, izmantojot I pielikumā iekļauto paraugu, ja pieteikumi faktiski ir iesniegti.

4. pants

1. Pēc 3. panta 5. punktā minētā paziņojuma nosūtīšanas Komisija cik vien drīz iespējams lemj par to, ciktāl pieteikumu prasības var izpildīt.

2. Ja daudzumi, uz kuriem attiecas 3. pantā minētie pieteikumi, pārsniedz pieejamos daudzumus, Komisija nosaka vienotu piešķiruma koeficientu, kas piemērojams pieteikumā norādītajiem daudzumiem.

Ja, izmantojot pirmajā daļā minēto piešķiruma koeficientu, iegūst skaitli, kas mazāks par 50 dzīvniekiem uz vienu pieteikumu, attiecīgās dalībvalstis pieejamo daudzumu nosaka, izlozējot importa tiesības, kuras katra attiecas uz 50 dzīvniekiem. Ja atlikušo dzīvnieku skaits ir mazāks par 50, par šo daudzumu piešķir vienas ieviešanas tiesības.

5. pants

1. Ieviešanas tiesību nodrošinājums ir EUR 3 par dzīvnieku. Tas jāiemaksā kompetentajai iestādei, iesniedzot ieviešanas tiesību pieteikumu.

2. Importa licences pieteikumi jāiesniedz par piešķirto daudzumu. Minētais pienākums ir obligāta prasība Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. panta 2. punkta nozīmē.

3. Ja 4. panta 2. punktā minētā piešķiruma koeficienta piemērošanas rezultātā tiek piešķirtas tiesības veikt ieviešanu mazākā apjomā, nekā bija prasīts pieteikumā, iesniegtais nodrošinājums nekavējoties tiek proporcionāli atmaksāts.

6. pants

1. Importējot piešķirtos daudzumus, uzrāda vienu vai vairākas importa licences.

2. Licences pieteikumu var iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pieteikuma iesniedzējs ir pieprasījis ar šo kvotu saistītās ieviešanas tiesības un saņēmis tās.

Importa licences izdošana nozīmē atbilstīgu iegūto ieviešanas tiesību samazinājumu.

3. Importa licences izdod, pamatojoties uz pieteikumu, ko savā vārdā iesniedzis uzņēmējs, kuram ir piešķirtas ieviešanas tiesības.

4. Licences pieteikumos un licencēs norāda šādas ziņas:

a) 8. ailē – izcelsmes valsti;

b) 16. ailē – vienu vai vairākus no šādiem KN kodiem:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59,
0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 vai 0102 90 79;

c) 20. ailē – kvotas kārtas numuru (09.4203) un vismaz vienu no II pielikumā minētajiem ierakstiem.

Atļaujas ietver pienākumu ievest no 8. ailē norādītās valsts.

7. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta 1. punkta, importa licenci, kas izdota saskaņā ar šo regulu, nevar nodod citiem, un tiesības uz tarifa kvotas izmantošanu šī licence dod tikai tad, ja tajā norādītais licences īpašnieka vārds un uzvārds vai nosaukums, kā arī adrese ir tā pati, kas licencei pievienotajā muitas deklarācijā par laišanu brīvā apgrozībā minēta attiecībā uz kravas saņēmēju.

2. Importa licences nav derīgas pēc 31. decembra attiecīgās gada kvotas laikposmā.

3. Importa licenci piešķir tad, ja ir iemaksāts nodrošinājums, kura apmērs ir EUR 20 par dzīvnieku un kuru veido:

a) šīs regulas 5. panta 1. punktā minētais nodrošinājums, kura apmērs ir EUR 3; un

b) summa, kuras apmērs ir EUR 17 un kuru pieteikuma iesniedzējs iemaksā pieteikuma iesniegšanas laikā.

4. Izsniegtās licences ir derīgas visā Kopienā.

5. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 50. panta 1. punktu pilnu kopējo muitas tarifu, kas attiecīgi piemērojams dienā, kad tiek pieņemta muitas deklarācija izlaišanai brīvā apgrozībā, iekasē par visiem ievestajiem daudzumiem, kas pārsniedz importa licencē norādītos.

6. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 III sadaļas 4. iedaļas noteikumiem, nodrošinājumu atmaksā tikai tad, kad ir iesniegts apliecinājums, ka atļaujas īpašnieks ir komerciāli un loģistiski atbildīgs par attiecīgo dzīvnieku iepirkšanu, pārvadāšanu un muitošanu laišanai brīvā apgrozībā. Šādā apliecinājumā ir vismaz:

- a) faktūrrēķina oriģināls vai apliecināta kopija, ko atļaujas īpašniekam izrakstījis pārdevējs vai tā pārstāvis, abi reģistrēti trešā valstī, kas ir eksportētājvalsts, kā arī pierādījums maksājumam, ko veicis atļaujas īpašnieks, vai neatsaucams akreditīvs, ko atļaujas īpašnieks atvēris par labu pārdevējam;
- b) pārvadājuma dokuments, kas par attiecīgajiem dzīvniekiem izsniegts uz atļaujas īpašnieka vārda;

- c) apliecinājums, ka preces ir deklarētas laišanai brīvā apgrozībā, kurā norādīts atļaujas īpašnieka, kas vienlaikus ir arī saņēmējs, vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese.

8. pants

Regulu (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1445/95 piemēro atbilstoši šai regulai.

9. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 23. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

II PIELIKUMS

Regulas 6. panta 4. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti

- *spāņu valodā*: Reglamento (CE) n^o 2172/2005
 - *čehu valodā*: Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - *dāņu valodā*: Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - *vācu valodā*: Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - *igauņu valodā*: Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - *grieķu valodā*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - *angļu valodā*: Regulation (EC) No 2172/2005
 - *franču valodā*: Règlement (CE) n^o 2172/2005
 - *itāliešu valodā*: Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - *latviešu valodā*: Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - *lietuviešu valodā*: Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - *ungāru valodā*: 2172/2005/EK rendelet
 - *maltiešu valodā*: Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - *holandiešu valodā*: Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - *poļu valodā*: Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - *portugāļu valodā*: Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - *slovāku valodā*: Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - *slovēņu valodā*: Uredba (ES) št. 2172/2005
 - *somu valodā*: Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - *zviedru valodā*: Förordning (EG) nr 2172/2005
-

PADOMES DIREKTĪVA 2005/93/EK

(2005. gada 21. decembris),

ar ko groza Direktīvu 69/169/EEK attiecībā uz pagaidu kvantitatīvo ierobežojumu alus ievēšanai Somijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 93. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽²⁾,

tā kā:

(1) Padomes Direktīvas 69/169/EEK (1969. gada 28. maijs) par normatīvo un administratīvo aktu saskaņošanu attiecībā uz atbrīvojumiem no apgrozījuma nodokļa un akcīzes nodokļa par preču ievēšanu starptautiskos ceļojumos ⁽³⁾ 4. un 5. pants paredz atvieglojumus attiecībā uz akcīzes precēm, kas atrodas to ceļotāju bagāžā, kuri ierodas no trešām valstīm, ar nosacījumu, ka šāda preču ievēšana nav komerciāla.

(2) Ar Direktīvu 69/169/EEK Somijai līdz 2005. gada 31. decembrim atļauts noteikt ierobežojumu alus ievēšanai, saskaņā ar kuru viena persona var ievest vismaz 6 litrus alus, Somijas mazumtirgotāju nopietno saimniecisko grūtību dēļ pierobežas apgabalā, kā arī ievērojamu ieņēmumu zaudējumu dēļ, ko izraisījis alus ievēšanas pieaugums no trešām valstīm. Somija ir piemērojusi šo atļauju tikai daļēji un noteikusi ierobežojumu alus ievēšanai, saskaņā ar kuru viena persona var ievest ne vairāk kā 16 litrus alus.

(3) Jaunu dalībvalstu pievienošanās ir radījusi jaunas iespējas tām personām, kuras ceļo no kādas ES dalībvalsts, jo īpaši no Īgaunijas, un kuras vēlas ievest alu Somijā. Somija reaģēja uz šo situāciju, samazinot nodokļu likmes alkoholiskiem dzērieniem kopumā vidēji par 33 %, kas ir ievērojamākais samazinājums 40 gadu laikā.

(4) Alkohola nodokļu likmju samazinājums ir izraisījis ne vien akcīzes nodokļa ieņēmumu ievērojamus zaudējumus, bet arī vairojis problēmas saistībā ar alkohola politiku, sociālo politiku un veselības aizsardzības politiku. Turklāt ir radušās sabiedriskās kārtības problēmas un pieaudzis alkohola reibumā izdarīto noziegumu skaits.

(5) Somija ir lūgusi atkāpi no Direktīvas 69/169/EEK 4. panta 1. punkta, proti, alum, ko ievēd ceļotāji no trešām valstīm, piemērot maksimālo ievēšanas ierobežojumu, saskaņā ar kuru viena persona var ievest vismaz 16 litrus alus.

(6) Būtu jāņem vērā Somijas ģeogrāfiskais novietojums, to Somijas mazumtirgotāju saimnieciskās grūtības, kas atrodas pierobežas apgabalos, kā arī ievērojami ieņēmumu zaudējumi, kas radušies, pieaugot alus ievēdumiem no trešām valstīm.

(7) Šo iemeslu dēļ un, ņemot vērā pašreizējos novērojumus attiecībā uz Padomes Direktīvā 69/169/EEK minēto preču vērtības un daudzuma pārskatīšanu kopumā, ir lietderīgi atļaut Somijai piemērot pieprasīto atkāpi attiecībā uz nākamo laikposmu, proti, līdz 2007. gada 31. decembrim,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 69/169/EEK 5. panta 9. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“9. Atkāpjoties no 4. panta 1. punkta, Somijai atļauj līdz 2007. gada 31. decembrim piemērot maksimālo kvantitatīvo ierobežojumu vismaz 16 litru apmērā alus ievēdumiem no trešām valstīm.”

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības līdz 2005. gada 31. decembrim. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus šādu normatīvo un administratīvo aktu tekstus, kā arī tabulu, kas parāda atbilstību starp tiem un šo direktīvu.

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2005. gada 13. decembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Atzinums sniegts 2005. gada 14. decembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽³⁾ OV L 133, 4.6.1969., 6. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka paņēmienus, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā dienā, kad tā tiek publicēta Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 21. decembrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

B. BRADSHAW

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 20. decembris),

ar kuru groza Lēmumu 2001/264/EK, ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu

(2005/952/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 207. panta 3. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2004/338/EK, *Euratom* (2004. gada 22. marts), ar ko pieņem Padomes reglamentu ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 24. pantu,

tā kā:

(1) Lēmuma 2001/264/EK ⁽²⁾ 2. panta 1. punktā noteikts, ka ģenerālsēkretāram/Augstajam pārstāvim ir jāveic atbilstīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka, rīkojoties ar ES klasificēto informāciju, Padomes drošības reglamentu ievēro Padomes Ģenerālsēkretariātā (PGS) un, *inter alia*, PGS ārējie līgumslēdzēji.

(2) Lēmuma 2001/264/EK 2. panta 2. punktā norādīts, ka dalībvalstīm saskaņā ar valstu noteikumiem ir jāveic attiecīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka, rīkojoties ar ES klasificēto informāciju, savos dienestos un telpās Padomes drošības reglamentu ievēro, *inter alia*, dalībvalstu ārējie līgumslēdzēji.

(3) Lēmumā 2001/264/EK pašlaik nav norādījumu par to, kā būtu jāpiemēro pamatprincipus un minimālos standartus gadījumā, ja PGS ārējām līgumslēdzējām struktūrām uztic uzdevumus, kas saistīti ar ES klasificēto informāciju un/vai kuros tā ietverta.

(4) Tādēļ šajā sakarā Lēmumā 2001/264/EK vajadzētu iekļaut īpašus kopējus minimālos standartus.

(5) Dalībvalstīm arī būtu jāievēro šie kopējie minimālie standarti, saskaņā ar valstu noteikumiem veicot pasākumus, ar ko Lēmuma 2001/264/EK 2. panta 2. punktā minētajām ārējām līgumslēdzējām struktūrām uztic uzdevumus, kuri saistīti ar ES klasificēto informāciju un/vai kuros tā ietverta.

(6) Šie kopējie minimālie standarti būtu jāpiemēro, neskarot attiecīgus tiesību aktus, jo īpaši Direktīvu 2004/18/EK ⁽³⁾, Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 ⁽⁴⁾ un tās īstenošanas kārtību un PTO Nolīgumu par valsts iepirkumu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Lēmuma 2001/264/EK pielikuma I daļas 8. punktam pievieno šādu teikumu:

“Šādi minimālie standarti ietver arī minimālos standartus, ko piemēro, ja Padomes Ģenerālsēkretariāts rūpnieciskiem līgumslēdzējiem vai citām struktūrām uztic uzdevumus, kas saistīti ar ES klasificēto informāciju un/vai kuros tā ietverta; šie kopējie minimālie standarti ir ietverti II daļas XIII iedaļā.”

⁽¹⁾ OV L 106, 15.4.2004., 22. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/701/EK, *Euratom* (OV L 319, 20.10.2004., 15. lpp.).

⁽²⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/571/EK (OV L 193, 23.7.2005., 31. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/18/EK (2004. gada 31. marts) par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru (OV L 134, 30.4.2004., 114. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam (OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.).

2. pants

Šā lēmuma pielikumā ietvertu tekstu pievieno kā Lēmuma 2001/264/EK pielikuma II daļas XIII iedaļu.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā.

Briselē, 2005. gada 20. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
M. BECKETT

PIELIKUMS

"XIII IEDAĻA

KOPĒJIE MINIMĀLIE RŪPNIECĪBAS DROŠĪBAS STANDARTI

- 1) Šajā iedaļā aplūko ražotājdarbību drošības aspektus, kas attiecas tikai uz sarunām un līgumu piešķiršanu gadījumā, ja rūpniecības vai citām struktūrām uztic uzdevumus, kas ir saistīti ar ES klasificēto informāciju un/vai kuros tā ietverta, tostarp ES klasificētās informācijas nodošana vai piekļuve tai valsts iepirkuma procedūru laikā (konkursa laikā un sarunās pirms līguma slēgšanas).

DEFINĪCIJAS

- 2) Šajos kopējos minimālajos standartos izmanto šādas definīcijas:

- a) "klasificēts līgums": tāds līgums par ražojumu piegādi, darbu veikšanu vai pakalpojumu sniegšanu, kura izpilde prasa vai ir saistīta ar piekļuvi ES klasificētajai informācijai vai tās radīšanu;
- b) "klasificēts apakšlīgums": tāds līgums par ražojumu piegādi, darbu veikšanu vai pakalpojumu sniegšanu, ko līgumslēdzējs slēdz ar citu līgumslēdzēju (t.i., apakšlīgumslēdzēju) un kura izpilde prasa vai ir saistīta ar piekļuvi ES klasificētajai informācijai vai tās radīšanu;
- c) "līgumslēdzējs": fiziska vai juridiska persona, kuras tiesībspēja un rīcībspēja ļauj slēgt līgumus;
- d) "Izraudzītā drošības iestāde (IDI)": iestāde, kas ir pakļauta ES dalībvalsts Valsts drošības iestādei (VDI) un ir atbildīga par to, ka rūpniecības un citas struktūras ir informētas par valsts politiku visā rūpniecības drošības jomā, kā arī par virzību un palīdzību tās īstenošanā. IDI uzdevumus var veikt VDI;
- e) "iestādes drošības pārbaude (IDP)": VDI/IDI administratīvais konstatējums, ka no drošības viedokļa iestāde spēj nodrošināt pietiekamu drošības aizsardzību ES klasificētajai informācijai konkrētajā drošības klasifikācijas līmenī, kā arī to, ka attiecībā uz visiem tās darbiniekiem, kas pieprasa piekļuvi ES klasificētajai informācijai, ir pienācīgi veikta drošības pārbaude un tie ir informēti par attiecīgām vajadzīgām drošības prasībām, lai piekļūtu ES klasificētajai informācijai un to aizsargātu;
- f) "rūpniecības vai cita struktūra": struktūra, ka piegādā ražojumus, veic darbu vai sniedz pakalpojumus; tās var būt rūpniecības, komerciālas, pakalpojumu sniedzēju, zinātniskas, pētniecības, izglītības vai attīstības struktūras;
- g) "rūpniecības drošība": aizsardzības pasākumu un procedūru piemērošana, lai novērstu, atklātu un atbildzinātu tās ES klasificētās informācijas zudumu vai apdraudējumu, ar ko rīkojas līgumslēdzējs vai apakšlīgumslēdzējs attiecībā uz sarunām pirms līguma slēgšanas un līgumiem;
- h) "Valsts drošības iestāde (VDI)": ES dalībvalsts iestāde, kas ir galīgi atbildīga par ES klasificētās informācijas aizsardzību;
- i) "vispārējs līguma drošības klasifikācijas līmenis": līguma drošības klasifikācijas noteikšana kopumā, pamatojoties uz tās informācijas un/vai materiāla klasifikāciju, ko radīs vai nodos, vai kam piekļūs, vai ko varētu radīt vai nodot, vai kam varētu piekļūt saistībā ar jebkuru vispārējā līguma elementu. Vispārējais līguma drošības klasifikācijas līmenis nedrīkst būt zemāks par jebkura tā elementa augstāko klasifikāciju, bet tas var būt augstāks kopības efekta dēļ;
- j) "drošības aspektu vēstule (DAV)": līgumslēdzēja iestādes izdots īpašu līguma nosacījumu kopums, kas ir tā klasificētā līguma neatņemama sastāvdaļa, kurš saistīts ar piekļuvi ES klasificētai informācijai vai ar tās radīšanu, un kurā identificē drošības prasības vai tos līguma elementus, kam vajadzīga drošības aizsardzība;
- k) "drošības klasifikācijas metodiskais līdzeklis (DKML)": dokuments, kurā aprakstīti klasificētie programmas vai līguma elementi, precizējot piemērojamus drošības klasifikācijas līmeņus. Drošības klasifikācijas metodisko līdzekli programmas vai līguma darbības laikā var paplašināt, un informācijas elementus var pārklasificēt vai ierindot zemākā kategorijā. DKML ir jābūt daļai no DAV.

ORGANIZĀCIJA

- 3) Padomes Ģenerālsēkretariāts (PGS) var uzticēt uzdevumus, kas saistīti ar ES klasificēto informāciju un/vai kuros tā ietverta, līgumslēdzējām rūpniecības vai citām struktūrām, kas reģistrētas dalībvalstī.
- 4) PGS nodrošina to, ka, piešķirot klasificētu līgumu, tiek ievērotas visas prasības, kas izriet no šiem minimālajiem standartiem.
- 5) Katra dalībvalsts nodrošina to, ka tās VDI ir atbilstīgas struktūras, lai piemērotu šos minimālos rūpniecības drošības standartus. Tās var ietvert vienu vai vairākas IDI.
- 6) Galīgo atbildību par ES klasificētās informācijas aizsardzību rūpniecības vai citās struktūrās uzņemas to vadība.
- 7) Ja piešķir līgumu vai apakšlīgumu, uz ko attiecas šie minimālie standarti, attiecīgi PGS un/vai VDI/IDI nekavējoties paziņo tās dalībvalsts VDI/IDI, kurā līgumslēdzējs vai apakšlīgumslēdzējs ir reģistrēts.

KLASIFICĒTI LĪGUMI

- 8) Klasificētu līgumu drošības klasifikācijā jāņem vērā šādi principi:
 - a) PGS pēc vajadzības precizē līguma aspektus, kam nepieciešama aizsardzība, un attiecīgo drošības klasifikāciju; to darot, jāņem vērā sākotnējā klasifikācija, ko izcelsmes iestāde uz informāciju attiecināja pirms līguma piešķiršanas;
 - b) vispārējais līguma klasifikācijas līmenis nedrīkst būt zemāks par augstāko jebkura tā elementa klasifikāciju;
 - c) ES klasificēto informāciju, ko rada, veicot ar līgumu saistītas darbības, klasificē saskaņā ar DKML;
 - d) vajadzības gadījumos PGS ir atbildīgs par vispārēja līguma klasifikācijas līmeņa vai jebkura tā elementa drošības klasifikācijas izmaiņu, apspriežoties ar izcelsmes iestādi, un par visu ieinteresēto personu informēšanu;
 - e) klasificēto informāciju, ko nodod līgumslēdzējam vai apakšlīgumslēdzējam vai ko rada, veicot ar līgumu saistītas darbības, nedrīkst izmantot nolūkiem, kas nav precizēti klasificētā līgumā, un to nedrīkst nodot trešām personām bez iepriekšējas tās izcelsmes iestādes rakstiskas piekrišanas.
- 9) Dalībvalstu VDI/IDI ir atbildīga par to, lai līgumslēdzēji un apakšlīgumslēdzēji, kam piešķirti ar tādu informāciju saistīti klasificēti līgumi, kas klasificēti kā *CONFIDENTIEL UE* vai *SECRET UE*, veiktu visus attiecīgos pasākumus, lai aizsargātu šādu viņiem nodotu vai viņu radītu ES klasificēto informāciju, izpildot klasificētu līgumu saskaņā ar valsts normatīvajiem aktiem. Drošības prasību neievērošanas gadījumā līguma darbību var izbeigt.
- 10) Visām klasificētos līgumos iesaistītām rūpniecības vai citām struktūrām, kas saistīti ar piekļuvi *CONFIDENTIEL UE* vai *SECRET UE* informācijai, jāveic valsts IDP. VIDP veic dalībvalsts VDI/IDI, lai apliecinātu, ka iestāde spēj piemērot un nodrošināt pietiekamu drošības aizsardzību ES klasificētajai informācijai attiecīgā drošības klasifikācijas līmenī.
- 11) VDI/IDI ir atbildīga par personāla drošības pārbaudes (PDP) veikšanu saskaņā ar valsts noteikumiem visām personām, kuras ir nodarbinātas šajā dalībvalstī reģistrētajos ražošanas un citos uzņēmumos un kuru pienākumu pildīšanai nepieciešama piekļuve *CONFIDENTIEL UE* vai *SECRET UE* informācijai attiecībā uz klasificētu līgumu.

- 12) Klasificētos līgumos jāiekļauj DAV, kā noteikts 2. punkta j) apakšpunktā iepriekš. DAV jāiekļauj DKML.
- 13) Pirms klasificēta līguma sarunu sākšanas PĢS sazināsies ar to dalībvalsti VDI/IDI, kurā reģistrēti iesaistītie rūpnieciskie vai cita veida uzņēmumi, lai saņemtu apstiprinājumu, ka tiem ir veikta derīga VIDP atbilstīgi līguma drošības klasifikācijai.
- 14) Līgumslēdzējai iestādei nedrīkst parakstīt klasificētu līgumu ar izvēlēto pretendentu, pirms tā nav saņēmusi derīgu VIDP sertifikātu.
- 15) Ja vien to neprasa dalībvalstu normatīvie akti, VIDP nav jāveic attiecībā uz līgumiem, kuros iesaistīta informācija, kas klasificēta kā *RESTREINT UE*.
- 16) Attiecībā uz konkursiem, kas saistīti ar klasificētiem līgumiem, aicinājumā piedalīties jāiekļauj prasība, ka pretendentam, kurš neiesniedz priekšlikumu vai nav izvēlēts, visi dokumenti jāatdod atpakaļ noteiktajā termiņā.
- 17) Iespējams, ka līgumslēdzējam jāslēdz klasificēti apakšlīgumi ar apakšlīgumslēdzējiem dažādos līmeņos. Līgumslēdzējs ir atbildīgs par to, ka visas ar apakšlīgumu saistītas darbības izpilda saskaņā ar šajā iedaļā iekļautajiem kopējiem minimālajiem standartiem. Tomēr līgumslēdzējs nedrīkst nosūtīt ES klasificēto informāciju vai materiālus apakšlīgumslēdzējam bez iepriekšējas dokumenta sagatavotāja rakstiskas piekrišanas.
- 18) Nosacījumi par kārtību, kādā līgumslēdzējs var slēgt apakšlīgumu, jādefinē gan piedāvājumā, gan līgumā. Struktūrām, kas reģistrētas valstī, kas nav ES dalībvalsts, nedrīkst piešķirt apakšlīgumu, ja PĢS iepriekš nav devis skaidri izteiktu rakstisku atļauju.
- 19) Līguma darbības laikā attiecīgā VDI/IDI, sadarbojoties ar PĢS, pārbaudīs visu drošības noteikumu ievērošanu. Par drošības starpgadījumu paziņo saskaņā ar drošības reglamenta II daļas X iedaļu. Par izmaiņu VIDP vai tās atcelšanu nekavējoties ziņo PĢS un visām VDI/IDI, kam par to ir paziņots.
- 20) Ja pārtrauc līgumu vai apakšlīgumu, attiecīgi PĢS un/vai VDI/IDI nekavējoties paziņo tās dalībvalsts VDI/IDI, kur līgumslēdzējs vai apakšlīgumslēdzējs ir reģistrēts.
- 21) Līgumslēdzēji vai apakšlīgumslēdzēji šajā iedaļā iekļautos kopējos minimālos standartus turpina ievērot un klasificētās informācijas konfidencialitāti saglabā pēc klasificēta līguma vai apakšlīguma izbeigšanas vai pārtraukšanas.
- 22) Īpašus noteikumus par klasificētās informācijas iznīcināšanu līguma darbības beigās paredzēs DAV vai citos attiecīgos noteikumus par drošības prasībām.

APMEKLĒJUMI

- 23) PĢS personāla apmeklējumi rūpniecības vai citās struktūrās, kas dalībvalstīs pilda ES klasificētos līgumus, jāorganizē ar attiecīgās VDI/IDI palīdzību. Rūpniecības vai citu struktūru personāla apmeklējumi saistībā ar ES klasificēto līgumu jāorganizē, vienojoties iesaistītajām VDI/IDI. Tomēr VDI/IDI, kas iesaistītas ES klasificētā līgumā, var vienoties par kārtību, kādā rūpniecības vai citu struktūru personāla apmeklējumus var organizēt tieši.

ES KLASIFICĒTĀS INFORMĀCIJAS IZPLATĪŠANA UN NOSŪTĪŠANA

- 24) Attiecībā uz ES klasificētās informācijas izplatīšanu piemēro šā drošības reglamenta II daļas VII iedaļas II nodaļu un attiecīgos gadījumos XI iedaļu. Lai papildinātu šādus noteikumus, piemēros jebkurus pašreizējos dalībvalstīs spēkā esošos noteikumus.

- 25) Tās ES klasificētās informācijas starptautisku nosūtīšanu, kas saistīta ar klasificētiem līgumiem, veic saskaņā ar dalībvalstu noteikumiem. Izskatot drošības pasākumus starptautiskai nosūtīšanai, piemēro šādus principus:
- a) drošība ir nodrošināta visos posmos un visos gadījumos sūtīšanas laikā no izcelsmes vietas līdz galamērķim;
 - b) sūtījumam piešķirto drošības līmeni nosaka augstākais iekļauto materiāla klasifikācijas līmenis;
 - c) vajadzības gadījumā veic VIDP uzņēmumiem, kas nodrošina sūtīšanu. Šajos gadījumos personālam, kas darbojas ar sūtījumu, veic pārbaudi atbilstīgi šīs iedaļas kopējiem minimālajiem standartiem;
 - d) ceļojumu maršruti, cik vien iespējams, ir tieši no izcelsmes vietas līdz galamērķim, un tos veic tik ātri, cik to apstākļi pieļauj;
 - e) ja iespējams, maršrutiem būtu jāved tikai caur ES dalībvalstīm. Maršrutus caur valstīm, kas nav ES dalībvalstis, izvēlas tikai tad, kad ir saņemta atļauja gan no sūtītāja, gan no saņēmēja dalībvalsts VDI/IDI;
 - f) pirms nosūta ES klasificēto materiālu, sūtītājs sagatavo sūtīšanas plānu un iesaistītās VDI/IDI to apstiprina.”
-

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 20. decembris),

lai noslēgtu nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā

(2005/953/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

gums ar Amerikas Savienotajām Valstīm ir apstiprināts ar Lēmumu 2005/476/EK ⁽⁴⁾.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

- (5) Tagad Komisija ir sekmīgi apspriedusi nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Kopienu un Taizemi, kas tādēļ būtu jāapstiprina.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

- (6) Lai nodrošinātu, ka minēto nolīgumu var pilnībā piemērot no 2005. gada 1. septembra, un kamēr nav izdarīti grozījumi Padomes Regulā (EK) Nr. 1785/2003 (2003. gada 29. septembris) par rīsu tirgus kopīgo organizāciju ⁽⁵⁾, Komisijai vajadzētu būt tiesīgai pieņemt pagaidu atkāpes no minētās regulas un pieņemt vajadzīgos īstenošanas pasākumus.

tā kā:

- (1) Padome 2003. gada 26. jūnijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu ar mērķi grozīt dažas koncesijas attiecībā uz rīsiem. Eiropas Kopiena 2003. gada 2. jūlijā attiecīgi paziņoja PTO par savu nodomu grozīt dažas koncesijas EK CXL grafikā.

- (7) Šā lēmuma īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁶⁾,

- (2) Komisija ir risinājusi sarunas, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota ar Līguma 133. pantu, un atbilstīgi Padomes dotajiem norādījumiem par sarunu risināšanu.

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

- (3) Komisija ir risinājusi sarunas ar Amerikas Savienotajām Valstīm, kas ir produkta ar HS kodu 1006 20 (lobīti rīsi) galvenā piegādātāja un produkta ar HS kodu 1006 30 (slīpēti rīsi) svarīga piegādātāja, ar Taizemi, kas ir produkta ar HS kodu 1006 30 (slīpēti rīsi) galvenā piegādātāja un produkta ar HS kodu 1006 20 (lobīti rīsi) svarīga piegādātāja, un ar Indiju un Pakistānu, kas abas ir produkta ar HS kodu 1006 20 (lobīti rīsi) svarīgas piegādātājas.

Ar šo Kopienas vārdā tiek apstiprināts Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

- (4) Nolīgumi ar Indiju un Pakistānu ir Kopienas vārdā apstiprināti, attiecīgi, ar Lēmumu 2004/617/EK ⁽¹⁾ un Lēmumu 2004/618/EK ⁽²⁾. Ar Lēmumu 2004/619/EK ⁽³⁾ ir noteikta jauna tarifu likme lobītiem rīsiem (KN kods 1006 20) un slīpētiem rīsiem (KN kods 1006 30). Noli-

1. Tiktāl, ciktāl tas vajadzīgs, lai nolīgumu varētu pilnībā piemērot no 2005. gada 1. septembra, Komisija saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 2. punktā minēto procedūru var atkāpties no Regulas (EK) Nr. 1785/2003, kamēr nav izdarīti grozījumi minētajā regulā un, ilgākais, līdz 2006. gada 30. jūnijam.

⁽¹⁾ OV L 279, 28.8.2004., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 279, 28.8.2004., 23. lpp.

⁽³⁾ OV L 279, 28.8.2004., 29. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 170, 1.7.2005., 67. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

2. Komisija saskaņā ar šā lēmuma 3. panta 2. punktā minēto procedūru pieņem sīki izstrādātus noteikumus nolīguma īstenošanai.

3. pants

1. Komisijai palīdz Graudaugu pārvaldības komiteja, kas izveidota ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 ⁽¹⁾ 25. pantu.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir viens mēnesis.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

4. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots izraudzīties personu vai personas, kas tiesīgas parakstīt nolīgumu, lai tas kļūtu saistošs Kopienai ⁽²⁾.

Briselē, 2005. gada 20. decembrī

Padomes vārdā —

Priekšsēdētāja

M. BECKETT

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ Nolīguma spēkā stāšanās datumu Padomes Ģenerālsekretriāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

NOLĪGUMS VĒSTUĻU APMAIŅAS VEIDĀ**starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā**

A. Eiropas Kopienas vēstule

Briselē, 2005. gada 20. decembrī

Godātais kungs!

Pēc sarunām starp Eiropas Kopienu (EK) un Taizemes Karalisti (Taizemi) saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas EK CXL grafikā, kurš ir Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību 1994 (GATT 1994) pielikumā, EK piekrīt turpmāk izklāstītajiem secinājumiem.

1. Saistošās nodokļa likmes lobītiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 20), daļēji slīpētiem rīsiem un slīpētiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 30) un šķeltajiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 40) ir, attiecīgi, EUR 65/t, EUR 175/t un EUR 128/t.
 2. EK piemēro nodokļa likmi daļēji slīpētiem un slīpētiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 30) saskaņā ar 3. līdz 6. punktu.
 3. Gada bāzes importa apjomu aprēķina kā jebkādas izcelsmes daļēji slīpētu un slīpētu rīsu kopējā importa vidējo tilpumu, ko ieved EK 25 dalībvalstīs 2001./02.–2003./04. tirdzniecības gadā (no 1. septembra līdz 31. augustam), palielinot par 10 % (t.i., 337 168 tonnas).
 4. Sešu mēnešu bāzes importa apjoms: katrā tirdzniecības gadā sešu mēnešu bāzes importa apjomu aprēķina kā 47 procentus no gada bāzes importa apjoma, kas aprēķināts 3. punktā (t.i., 158 469 tonnas).
 5. Piemērotās tarifu likmes pusgada korekcija: 10 dienās pēc pirmajiem sešiem mēnešiem katrā tirdzniecības gadā EK pārskata un, vajadzības gadījumā, koriģē piemēroto tarifu likmi šādi:
 - a) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā sešu mēnešu periodā par 15 procentiem pārsniedz sešu mēnešu bāzes importa apjomu attiecīgajā periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 4. punktu (t.i., vairāk nekā 182 239 tonnas), EK piemēro tarifu likmi EUR 175/t;
 - b) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā sešu mēnešu periodā ir mazāks vai tikpat liels kā sešu mēnešu bāzes importa apjoms attiecīgajā periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 4. punktu, palielinot par 15 % (t.i., mazāk nekā 182 239 tonnas ieskaitot), EK piemēro tarifu likmi EUR 145/t.
- Šā punkta a) un b) apakšpunkta mērķiem daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports ir viss HS apakšpozīcijas 1006 30 rīsu imports EK-25, neatkarīgi no produkta izcelsmes.
6. Piemērotās tarifu likmes gada beigu korekcija: 10 dienās pēc tirdzniecības gada beigām EK pārskata un, vajadzības gadījumā, koriģē piemēroto tarifu likmi šādi:
 - a) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā tirdzniecības gadā par 15 procentiem pārsniedz gada bāzes importa apjomu attiecīgajā 12 mēnešu periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 3. punktu (t.i., vairāk nekā 387 743 tonnas), EK piemēro tarifu likmi EUR 175/t;

b) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā tirdzniecības gadā ir mazāks vai tikpat liels kā gada bāzes importa apjoms attiecīgajā 12 mēnešu periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 3. punktu, palielinot par 15 % (t.i., mazāk nekā 387 743 tonnas, ieskaitot), EK piemēro tarifu likmi EUR 145/t.

Šā punkta a) un b) apakšpunkta mērķiem daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports ir viss HS apakšpozīcijas 1006 30 rīsu imports EK-25, neatkarīgi no produkta izcelsmes.

7. Tarifu kvota: EK atver jaunu gada tarifu kvotu 13 500 tonnu apjomā daļēji slīpētiem un slīpētiem rīsiem, no kurām 4 313 tonnas piešķir Taizemei. Kvotas iekšējā likme ir nulle.
8. Šķeltie rīsi: HS apakšpozīcijas 1006 40 rīsiem EK piemēro ievadmitu EUR 65/t.
9. Pašreizējo tarifu kvotas apjomu šķeltajiem rīsiem palielina līdz 100 000 tonnām. Kvotas nodoklis ir vienāds ar 8. punktā minēto nodokli, kas samazināts par 30,77 procentiem.
10. Dati: aprēķinot gada un sešu mēnešu faktiskā importa apjomu saskaņā ar 5. un 6. punktu, izmanto datus par EK rīsu importa licencēm. EK šos datus reizi nedēļā publicē internetā.
11. Pārredzamība: EK nekavējoties publiski paziņo par visām korekcijām piemērotajā tarifu likmē.
12. Apspriedes: pēc jebkuras Puses pieprasījuma Puses 30 dienās no šāda pieprasījuma saņemšanas sāk apspriedes par jautājumiem, uz ko attiecas šis nolīgums.
13. Šo nolīgumu piemēro no 2005. gada 1. septembra.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valsts valdība piekrīt iepriekš izklāstītajam.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Kopienas vārdā —



B. Taizemes vēstule

Bangkokā, 2005. gada 21. decembrī

Godātais kungs!

Man ir tas gods apliecināt, ka saņemta Jūsu šodienas vēstule, kuras teksts ir šāds:

“Pēc sarunām starp Eiropas Kopienu (EK) un Taizemes Karalisti (Taizemi) saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas EK CXL grafikā, kurš ir Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību 1994 (GATT 1994) pielikumā, EK piekrīt turpmāk izklāstītajiem secinājumiem.

1. Saistošās nodokļa likmes lobītiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 20), daļēji slīpētiem rīsiem un slīpētiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 30) un šķeltajiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 40) ir, attiecīgi, EUR 65/t, EUR 175/t un EUR 128/t.
 2. EK piemēro nodokļa likmi daļēji slīpētiem un slīpētiem rīsiem (HS apakšpozīcija 1006 30) saskaņā ar 3. līdz 6. punktu.
 3. Gada bāzes importa apjomu aprēķina kā jebkādas izcelsmes daļēji slīpētu un slīpētu rīsu kopējā importa vidējo tilpumu, ko iaved EK 25 dalībvalstīs 2001./02.–2003./04. tirdzniecības gadā (no 1. septembra līdz 31. augustam), palielinot par 10 % (t.i., 337 168 tonnas).
 4. Sešu mēnešu bāzes importa apjoms: katrā tirdzniecības gadā sešu mēnešu bāzes importa apjomu aprēķina kā 47 procentus no gada bāzes importa apjoma, kas aprēķināts 3. punktā (t.i., 158 469 tonnas).
 5. Piemērotās tarifu likmes pusgada korekcija: 10 dienās pēc pirmajiem sešiem mēnešiem katrā tirdzniecības gadā EK pārskata un, vajadzības gadījumā, koriģē piemēroto tarifu likmi šādi:
 - a) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā sešu mēnešu periodā par 15 procentiem pārsniedz sešu mēnešu bāzes importa apjomu attiecīgajā periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 4. punktu (t.i., vairāk nekā 182 239 tonnas), EK piemēro tarifu likmi EUR 175/t;
 - b) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā sešu mēnešu periodā ir mazāks vai tikpat liels kā sešu mēnešu bāzes importa apjoms attiecīgajā periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 4. punktu, palielinot par 15 % (t.i., mazāk nekā 182 239 tonnas ieskaitot), EK piemēro tarifu likmi EUR 145/t.
- Šā punkta a) un b) apakšpunkta mērķiem daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports ir viss HS apakšpozīcijas 1006 30 rīsu imports EK-25, neatkarīgi no produkta izcelsmes.
6. Piemērotās tarifu likmes gada beigu korekcija: 10 dienās pēc tirdzniecības gada beigām EK pārskata un, vajadzības gadījumā, koriģē piemēroto tarifu likmi šādi:
 - a) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā tirdzniecības gadā par 15 procentiem pārsniedz gada bāzes importa apjomu attiecīgajā 12 mēnešu periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 3. punktu (t.i., vairāk nekā 387 743 tonnas), EK piemēro tarifu likmi EUR 175/t;

b) ja daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports tikko pagājušajā tirdzniecības gadā ir mazāks vai tikpat liels kā gada bāzes importa apjoms attiecīgajā 12 mēnešu periodā, kas aprēķināts saskaņā ar 3. punktu, palielinot par 15 % (t.i., mazāk nekā 387 743 tonnas, ieskaitot), EK piemēro tarifu likmi EUR 145/t.

Šā punkta a) un b) apakšpunkta mērķiem daļēji slīpētu un slīpētu rīsu faktiskais imports ir viss HS apakšpozīcijas 1006 30 rīsu imports EK-25, neatkarīgi no produkta izcelsmes.

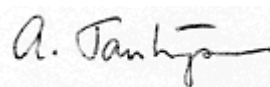
7. Tarifu kvota: EK atver jaunu gada tarifu kvotu 13 500 tonnu apjomā daļēji slīpētiem un slīpētiem rīsiem, no kurām 4 313 tonnas piešķir Taizemei. Kvotas iekšējā likme ir nulle.
8. Šķeltie rīsi: HS apakšpozīcijas 1006 40 rīsiem EK piemēro ievadmuitu EUR 65/t.
9. Pašreizējo tarifu kvotas apjomu šķeltajiem rīsiem palielina līdz 100 000 tonnām. Kvotas nodoklis ir vienāds ar 8. punktā minēto nodokli, kas samazināts par 30,77 procentiem.
10. Dati: aprēķinot gada un sešu mēnešu faktiskā importa apjomu saskaņā ar 5. un 6. punktu, izmanto datus par EK rīsu importa licencēm. EK šos datus reizi nedēļā publicē internetā.
11. Pārredzamība: EK nekavējoties publiski paziņo par visām korekcijām piemērotajā tarifu likmē.
12. Apspriedes: pēc jebkuras Puses pieprasījuma Puses 30 dienās no šāda pieprasījuma saņemšanas sāk apspriedes par jautājumiem, uz ko attiecas šis nolīgums.
13. Šo nolīgumu piemēro no 2005. gada 1. septembra.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valsts valdība piekrīt iepriekš izklāstītajam.”

Taizemei ir tas gods apstiprināt savu piekrišanu šīs vēstules saturam.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Taizemes Karalistes vārdā —



Informācija par Padomes Lēmuma 2005/953/EK stāšanos spēkā attiecībā uz nolīguma noslēgšanu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taizemi saskaņā ar GATT 1994 XXVIII pantu par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzēti GATT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā

Šis nolīgums stājas spēkā tā parakstīšanas dienā, 2005. gada 21. decembrī.

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 21. decembris)

par Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas (ERAB) dibināšanas līguma grozījumu, kas ļauj bankai finansēt darbību Mongolijā

(2005/954/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 181.a pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Lai gan kopš 2000. gada Mongolija ir ERAB dalībniece, tā nepieder pie valstīm, kurās banka drīkst darboties, izmantojot pašas resursus.

(2) Atbildot uz Mongolijas premjerministra lūgumu, ERAB Direktoru padome ir paudusi vienprātīgu atbalstu, lai Mongoliju atzītu par bankas darbības valsti.

(3) ERAB Valde ar 2004. gada 30. janvārī pieņemto rezolūciju ir nobalsojusi par vajadzīgo bankas dibināšanas līguma grozījumu, kas tai ļauj finansēt darbību Mongolijā. Attiecībā uz šo grozījumu "par" nobalsoja visi bankas Valdes locekļi, tostarp arī Valdes loceklis, kas pārstāv Eiropas Kopienu.

(4) Tā kā šis grozījums skar bankas mērķi un funkcijas, ir svarīgi, lai to arī oficiāli apstiprinātu visas tās valstis un iestādes, kas ir dalībnieces, tostarp Eiropas Kopiena.

(5) Eiropas Kopienai ir svarīgi apstiprināt šo grozījumu, lai sasniegtu Kopienas mērķus ekonomiskās, finansiālās un tehniskās sadarbības jomā ar trešām valstīm,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā tiek apstiprināts ERAB dibināšanas līguma grozījums, kas ļauj bankai finansēt darbību Mongolijā.

Grozījuma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

ERAB Valdes loceklis, kas pārstāv Eiropas Kopienu, paziņo ERAB grozījuma pieņemšanas deklarāciju.

Briselē, 2005. gada 21. decembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
B. BRADSHAW

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2005. gada 15. novembrī (vēl nav publicēts Oficiālajā Vēstnesī).

Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas dibināšanas līguma grozījums

Līguma 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. pants

Mērķis

Veicot ieguldījumu ekonomikas progresā un rekonstrukcijā, bankas mērķis ir veicināt pāreju uz atklātu uz tirgu orientētu ekonomiku un veicināt privāto iniciatīvu un uzņēmējdarbības iniciatīvu Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīs, kas atzīst un ievēro daudzpusējas demokrātijas, plurālisma un tirgus ekonomikas principus. Bankas mērķus saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem var īstenot arī Mongolijā. Līdz ar to jebkādas atsauces šajā līgumā un tā pielikumos uz “Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm”, “valstīm, kas atrodas Centrāleiropā un Austrumeiropā”, “saņēmēju valsti (vai saņēmējām valstīm)” vai “saņēmēju dalībvalsti (vai valstīm)” attiecas arī uz Mongoliju.”.

KOMISIJA

LĒMUMS Nr. 3/2005, KO PIENĒMUSI APVIENOTĀ LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJA, KAS IZVEIDOTA AR EIROPAS KOPIENAS UN ŠVEICES KONFEDERĀCIJAS NOLĪGUMU PAR LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU TIRDZNIECĪBU,**(2005. gada 19. decembris)****par 1. un 2. pielikuma pieņemšanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās****(2005/955/EK)**

APVIENOTĀ LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJA,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

ņemot vērā Eiropas Kopienas (turpmāk tekstā saīsināti EK), no vienas puses, un Šveices Konfederācijas, no otras puses, nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību (turpmāk tekstā "nolīgums") un jo īpaši tā 11. pantu,

tā kā:

- (1) Nolīgums stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā, tajā ir ietverts 1. pielikums un 2. pielikums, kas attiecas uz nolīguma pušu savstarpēji piešķirtām divpusējām tirdzniecības koncesijām.
- (2) Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika 2004. gada 1. maijā pievienojās Eiropas Savienībai.
- (3) Augstākā līmeņa sanāksmes laikā 2004. gada 19. maijā nolīguma puses vienojās pieņemt divpusējas tirdzniecības koncesijas, ievērojot principu, atbilstoši kuram pēc ES paplašināšanās savstarpēji tiek saglabātas tirdzniecības plūsmas, kas izriet no preferencēm, kuras piešķirtas atbilstīgi divpusējiem, starp jaunajām Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici noslēgtiem nolīgumiem.
- (4) Nolīguma puses pieņēma autonomus pārejas posma pasākumus, kuru nolūks ir nodrošināt tirdzniecības plūsmu nepārtrauktību pēc 2004. gada 1. maija,

1. pants

Nolīguma 1. un 2. pielikumu aizstāj attiecīgi ar šā lēmuma 1. un 2. pielikumu.

2. pants

Šveices Konfederācija apstiprina, ka liellopu izvešana no Šveices uz Eiropas Kopienas notiek, ievērojot ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1760/2000 ⁽¹⁾ izveidotās identifikācijas un reģistrācijas sistēmas noteikumus.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2006. gada 1. janvārī.

Briselē, 2005. gada 19. decembrī

*Apvienotās lauksaimniecības komitejas vārdā —**Eiropas Kopienas delegācijas
vadītājs*

Aldo LONGO

*Šveices delegācijas
vadītājs*

Christian HÄBERLI

Apvienotās lauksaimniecības komitejas sekretārs

Remigi WINZAP

⁽¹⁾ OV L 204, 11.8.2000., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

I. PIELIKUMS

Šveices koncesijas

Šveice nosaka produktiem, kuru izcelsme ir Kopiena un kuri minēti turpmāk norādītajā tabulā, šādas tarifu koncesijas; vajadzības gadījumā fiksēta gada daudzuma ietvaros:

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (ES/100 kg bruto)	Ikgadējais daudzums tirsvars (tonnās)
0101 90 95	Dzīvi zirgi (izņemot tīršķirnes vaislas lopus un lopus kaušanai) (lopu skaits)	0	100 lopi
0207 14 81	Mājputnu krūtiņas, saldētas	15	2 000
0207 14 91	Mājas gaiļu un vistu gabali un ēdamie iekšējie orgāni, tostarp aknas (izņemot krūtiņas), saldēti	15	1 200
0207 27 81	Mājas tītaru tēviņu un tītaru mātīšu krūtiņas, saldētas	15	800
0207 27 91	Mājas tītaru tēviņu un tītaru mātīšu gabali un ēdami iekšējie orgāni, tai skaitā aknas (izņemot krūtiņas), saldēti	15	600
0207 33 11	Mājas pīles, nesagrieztas gabalos, saldētas	15	700
0207 34 00	Mājas pīļu, zosu vai pērļvistu aknas, svaigas vai saldētas	9,5	20
0207 36 91	Mājas pīļu, zosu vai pērļu vīstīņu gabali vai ēdami iekšējie orgāni, saldēti (izņemot aknas)	15	100
0208 10 00	Trušu vai zaķu gaļa un ēdami iekšējie orgāni, svaigi, atdzesēti vai saldēti	11	1 700
0208 90 10	Meža zvēru gaļa un ēdami iekšējie orgāni, svaigi, atdzesēti vai saldēti (izņemot zaķu un mežacūku)	0	100
ex 0210 11 91	Cūku (kas nav mežacūkas) šķiņķi un to gabali, neatkauloti, sālīti vai sālījumā, žāvēti vai kūpināti	atbrīvojums	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Cūku (kas nav mežacūkas) šķiņķi un to gabali, atkauloti, sālīti vai sālījumā, žāvēti vai kūpināti	atbrīvojums	
0210 20 10	Žāvēta liellopu gaļa	atbrīvojums	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Pārtikas putnu olas, čaumalās, svaigas, konservētas vai vārītas	47	150
ex 0409 00 00	Dabīgais akāciju medus	8	200
ex 0409 00 00	Cits dabīgais medus (izņemot akāciju)	26	50
0602 10 00	Spraudeņi bez saknēm un potzari	atbrīvojums	neierobežots
	Sēkļaugļu augi potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanas):	atbrīvojums	⁽³⁾
0602 20 11	— uzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 19	— uzpotēti, ar sakņu kamolu		
0602 20 21	— neuzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 29	— neuzpotēti, ar sakņu kamolu		

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (FS/100 kg bruto)	Ilgadējais daudzums tīrsvars (tonnās)
0602 20 31	Kauliņaugu augi potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanas): — uzpotēti, ar tīrām saknēm	atbrīvojums	(3)
0602 20 39	— uzpotēti, ar sakņu kamolu		
0602 20 41	— neuzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 49	— neuzpotēti, ar sakņu kamolu		
0602 20 51	Sēkļaugļu vai kauliņaugu augi, kas nav potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanas), ar ēdamiem augļiem: — ar tīrām saknēm	atbrīvojums	neierobežots
0602 20 59	— tādi, kam nav tīras saknes		
0602 20 71	Koki, kociņi, krūmi un košumkrūmi, ar ēdamiem augļiem, ar tīrām saknēm: — sēkļaugļu	atbrīvojums	(3)
0602 20 72	— kauliņaugu		
0602 20 79	— tādi, kas nav sēkļaugļu vai kauliņaugu		
0602 20 81	Koki, kociņi, krūmi un košumkrūmi, ar ēdamiem augļiem, ar sakņu kamolu: — sēkļaugļu	atbrīvojums	(3)
0602 20 82	— kauliņaugu		
0602 20 89	— tādi, kas nav sēkļaugļu vai kauliņaugu		
0602 30 00	Rododendri un acālijas, uzpotēti vai neuzpotēti	atbrīvojums	neierobežots
0602 40 10	Rožu krūmi, uzpotēti vai neuzpotēti: — rožu mežēni un savvaļas rožu krūmi — tādi, kas nav rožu mežēni un savvaļas rožu krūmi:	atbrīvojums	neierobežots
0602 40 91	— ar tīrām saknēm		
0602 40 99	— tādi, kas nav ar tīrām saknēm, ar sakņu kamolu		
0602 90 11	Lietderīgo augu stādi (no dēstiem vai veģetatīvas pavairošanas); sēņu micēlijs: — dārzeņu stādi un mauriņš rullī	atbrīvojums	neierobežots
0602 90 12	— sēņu micēlijs		
0602 90 19	— tādi, kas nav dārzeņu stādi, mauriņš rullī un sēņu micēlijs		

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (FS/100 kg bruto)	Ilgadējais daudzums tirsvars (tonnās)
0602 90 91	Citi dzīvie augi (tai skaitā to saknes): — ar tīrām saknēm	atbrīvojums	neierobežots
0602 90 99	— tādi, kas nav ar tīrām saknēm, ar sakņu kamolu		
0603 10 31	Nelķes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim	atbrīvojums	1 000
0603 10 41	Rozes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim		
0603 10 51	Ziedi un ziedu pumpuri (kas nav nelķes un rozes), grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim: — kokaugi		
0603 10 59	— tādi, kas nav kokaugi		
0603 10 71	Tulpes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim	atbrīvojums	neierobežots
0603 10 91	Ziedi un ziedu pumpuri (kas nav tulpes un rozes), griezti, pušķiem vai rotājumiem, svaigi, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim: — kokaugi	atbrīvojums	neierobežots
0603 10 99	— tādi, kas nav kokaugi		
0702 00 10	Tomāti, svaigi vai atdzesēti: — ķirštomāti (čērī): — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim	atbrīvojums	10 000
0702 00 20	— Pereti tomāti (garena forma): — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0702 00 30	— citi tomāti diametrā 80 mm vai vairāk (gaļīgi tomāti): — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0702 00 90	— citi: — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0705 11 11	Ledus salāti bez ārējās lapas: — no 1. janvāra līdz februāra beigām	atbrīvojums	2 000
0705 21 10	Cigoriņu salāti, svaigi vai atdzesēti: — no 21. maija līdz 30. septembrim	atbrīvojums	2 000
0707 00 30	Gurķi konservēšanai, garumā > 6 cm, bet = < 12 cm, svaigi vai atdzesēti, no 21. oktobra līdz 14. aprīlim	5	100
0707 00 31	Gurķi konservēšanai, garumā > 6 cm, bet = < 12 cm, svaigi vai atdzesēti, no 15. aprīļa līdz 20. oktobrim	5	100
0707 00 50	Gurķīši marinēšanai, svaigi vai atdzesēti	3,5	300

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (ES/100 kg bruto)	Ikgadējais daudzums tīrsvars (tonnās)
0709 30 10	Baklažāni, svaigi vai atdzesēti: — no 16. oktobra līdz 31. maijam	atbrīvojums	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Sēnes, svaigas vai atdzesētas, <i>Agaricus</i> vai citas, izņemot trifeles	atbrīvojums	neierobežots
0709 60 11	Paprika, svaiga vai atdzesēta: — no 1. novembra līdz 31. martam	2,5	neierobežots
0709 60 12	Paprika, svaiga vai atdzesēta, no 1. aprīļa līdz 31. oktobrim	5	1 300
0709 90 50	Kabači (tai skaitā kabaču ziedi), svaigi vai atdzesēti: — no 31. oktobra līdz 19. aprīlim	atbrīvojums	2 000
ex 0710 80 90	Sēnes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas	atbrīvojums	neierobežots
0711 90 90	Dārzeni un dāržu maisījumi, uz laiku konservēti (piemēram, ar sēra dioksīda palīdzību vai sāļtā ūdenī ar sēra vai citu vielu piedevu, kas ļauj tos īslaicīgi iekonservēt), bet tādā stāvoklī nederīgi ēšanai	0	150
0712 20 00	Sīpoli, žāvēti, sagriezti gabalos vai šķēlēs vai arī samalti vai saberzti pulverī, bet ne citādi gatavoti	0	100
0713 10 11	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>), sausi, izlobīti, veselos graudos, nepārstrādāti, dzīvnieku barošanai	0,9 atlaide no piemērotā nodokļa	1 000
0713 10 19	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>), sausi, izlobīti, veselos graudos, nepārstrādāti (izņemot tos, kas paredzēti dzīvnieku barošanai, tehniskai izmantošanai vai alus darīšanai)	0	1 000
0802 21 90 0802 22 90	Lazdu rieksti (<i>Corylus spp.</i>), svaigi vai kaltēti: — nelobīti, kas nav paredzēti dzīvnieku barošanai vai eļļas iegūšanai — nolibīti, kas nav paredzēti dzīvnieku barošanai vai eļļas iegūšanai	atbrīvojums	neierobežots
ex 0802 90 90	Libānas priedes sēklas, svaigas vai kaltētas	atbrīvojums	neierobežots
0805 10 00	Apelsīni, svaigi vai žāvēti	atbrīvojums	neierobežots
0805 20 00	Mandarīni (tostarp tangerīni un satsumas); klementīni, vilkingi un līdzīgi citrusaugļu hibrīdi, svaigi vai žāvēti	atbrīvojums	neierobežots
0807 11 00	Arbūzi, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
0807 19 00	Melones, svaigas, kas nav arbūzi	atbrīvojums	neierobežots
0809 10 11 0809 10 91	Aprikozes, svaigas, bez pārsega: — no 1. septembra līdz 30. jūnijam Citādi iepakotas: — no 1. septembra līdz 30. jūnijam	atbrīvojums	2 000

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (FS/100 kg bruto)	Ilgadējais daudzums tirsvars (tonnās)
0809 40 13	Plūmes, svaigas, bez pārsega, no 1. jūlija līdz 30. septembrim	0	600
0810 10 10	Zemenes, svaigas, no 1. septembra līdz 14. maijam	atbrīvojums	10 000
0810 10 11	Zemenes, svaigas, no 15. maija līdz 31. augustam	0	200
0810 20 11	Avenes, svaigas, no 1. jūnija līdz 14. septembrim	0	250
0810 50 00	Kivi, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
ex 0811 10 00	Zemenes, nevārītas vai ūdenī vai tvaikos, saldētas, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, neiesaiņotas pārdošanai mazumtirdzniecībā, paredzētas industriālai realizācijai	10	1 000
ex 0811 20 90	Avenes, kazenes vai zīdkoka ogas, kazenes-avenes un jānogas vai ērkšķogas, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, neiesaiņotas pārdošanai mazumtirdzniecībā, paredzētas industriālai realizācijai	10	1 000
0811 90 10	Mellenes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikos, saldētas, pat ar cukura vai citu saldinātāju piedevu	0	200
0811 90 90	Ēdami augļi, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikos, saldēti, pat ar cukura vai citu saldinātāju piedevu (izņemot zemenes, avenes, kazenes vai zīdkoka ogas, kazenes-avenes, jānogas vai ērkšķogas, mellenes un tropiskos augļus)	0	1 000
0904 20 90	<i>Capsicum</i> vai <i>Pimenta</i> pipari, kaltēti vai sasmalcināti vai samalti pulverī, apstrādāti	0	150
0910 20 00	Safrāns	atbrīvojums	neierobežots
1001 90 40	Kvieši (labība) un kviešu un rudzu sajaukums (izņemot cietus kviešus (labību)), denaturēti, dzīvnieku barošanai	0,6 atlaide piemērotajam nodoklim	50 000
1005 90 30	Kukurūza dzīvnieku barošanai	0,5 atlaide piemērotajam nodoklim	13 000
	Oliveļļa, tīra, kas nav paredzēta dzīvnieku barošanai:		
1509 10 91	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu	60,60 ⁽⁴⁾	neierobežots
1509 10 99	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu vai citos traukos	86,70 ⁽⁴⁾	neierobežots
	Oliveļļa un tās frakcijas, pat rafinētas, bet ne ķīmiski pārveidota, kas nav paredzēta dzīvnieku barošanai:		
1509 90 91	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu	60,60 ⁽⁴⁾	neierobežots
1509 90 99	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu vai citos traukos	86,70 ⁽⁴⁾	neierobežots
	Tomāti, veseli vai gabalos, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē:		
2002 10 10	— traukos, kas pārsniedz 5 kg	2,50	neierobežots
2002 10 20	— traukos, kas nepārsniedz 5 kg	4,50	neierobežots

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (FS/100 kg bruto)	Ilgadējais daudzums tīrsvars (tonnās)
2002 90 10	Tomāti, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, kas nav veseli vai gabalos: — traukos, kas pārsniedz 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2002 90 21	Tomātu mīkstums, biezenis un koncentrāts, hermētiski noslēgtos traukos, kura sausās vielas masa ir 25 % svara vai vairāk, ko veido tomāti un ūdens, pat ar sāls vai garšvielu piedevu, traukos, kas nepārsniedz 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2002 90 29	Tomāti, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, kas nav veseli vai gabalos, un kas nav tomātu mīkstums, biezenis un koncentrāts: — traukos, kas nepārsniedz 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2003 10 00	Agaricus sēnes, sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē	0	1 700
ex 2004 90 18	Artišoki, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, saldēti, kas nav produkti Nr. 2006: — traukos, kas pārsniedz 5 kg	17,5	neierobežots
ex 2004 90 49	— traukos, kas nepārsniedz 5 kg	24,5	neierobežots
2005 60 10	Sparģeļi, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav produkti Nr. 2006: — traukos, kas pārsniedz 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2005 60 90	— traukos, kas nepārsniedz 5 kg		
2005 70 10	Olīvas, kas sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldētas, kas nav produkti Nr. 2006: — traukos, kas pārsniedz 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2005 70 90	— traukos, kas nepārsniedz 5 kg		
ex 2005 90 11	Kaperi un artišoki, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav produkti Nr. 2006: — traukos, kas pārsniedz 5 kg	17,5	neierobežots
ex 2005 90 40	— traukos, kas nepārsniedz 5 kg	24,5	neierobežots
2008 30 90	Citrusaugļi, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura vai citu saldinātāju, vai alkohola piedevu vai bez tās, kas citur netiek nosaukti un nav pazīstami	atbrīvojums	neierobežots
2008 50 10	Aprikožu mīkstums, citādi sagatavots vai konservēts, kam nav pievienots cukurs vai citi saldinātāji, kas citur netiek nosaukti un nav pazīstami	10	neierobežots
2008 50 90	Aprikozes, citādi sagatavotas vai konservētas, ar cukura vai citu saldinātāju, vai alkohola piedevu vai bez tās, kas citur netiek nosauktas un nav pazīstamas	15	neierobežots

Šveices tarifu pozīcija	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (FS/100 kg bruto)	Ikgadējais daudzums tīrsvars (tonnās)
2008 70 10	Persiku mīkstums, citādi sagatavoti vai konservēti, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, kas citur netiek nosaukti un nav pazīstami	atbrīvojums	neierobežots
2008 70 90	Persiki, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura vai citu saldinātāju, vai alkohola piedevu vai bez tās, kas citur netiek nosauktas un nav pazīstamas	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 39 19 ex 2009 39 20	Visu citrusaugļu, izņemot apelsīnu vai greipfrūtu, sula, neraudzēta, bez alkohola piedevas:		
	— bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, koncentrēta	6	neierobežots
	— bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, koncentrēta	14	neierobežots
2204 21 50 2204 29 50	Vieglie vīni, tradicionālie un mistelles traukos, kuru tilpums: — nepārsniedz 2 l ⁽¹⁾ — pārsniedz 2 l ⁽⁵⁾	8,5 8,5	neierobežots neierobežots
ex 2204 21 50	Portvīns, traukos, kuru tilpums nepārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁶⁾	atbrīvojums	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (baltais Grieķijas vīns) traukos, kuru tilpums nepārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁷⁾	atbrīvojums	500 hl
ex 2204 29 21 ex 2204 29 22	Retsina (baltais Grieķijas vīns) traukos, kuru tilpums pārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁷⁾ , kura alkohola saturs: — pārsniedz 13 % tilpuma — nepārsniedz 13 % tilpuma		

⁽¹⁾ Tai skaitā 480 t Parmas un Sandaniēlas šķiņķiem, saskaņā ar vēstuļu apmaiņu starp Šveici un EEK 1972. gada 25. janvārī.

⁽²⁾ Tai skaitā 170 t bresaolas, saskaņā ar vēstuļu apmaiņu starp Šveici un EEK 1972. gada 25. janvārī.

⁽³⁾ Vispārējo ikgadējo kvotu 60 000 augu ietvaros.

⁽⁴⁾ Tai skaitā iemaksas obligātā uzkrājuma garantiju fondā.

⁽⁵⁾ Tiek ietverti tikai produkti nolīguma 7. pielikuma izpratnē.

⁽⁶⁾ Apraksts: ar "Portvīnu" saprot kvalitatīvu vīnu, kas ražots noteiktā Portugāles reģionā ar nosaukumu Porto, saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1493/1999.

⁽⁷⁾ Apraksts: ar "Retsina" vīnu saprot galda vīnu saskaņā ar Kopienas noteikumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1493/1999 VII pielikuma A.2. punktā.

2. PIELIKUMS

Kopienas koncesijas

Kopiena nosaka produktiem, kuru izcelsme ir Šveice un kuri minēti turpmāk norādītajā tabulā, šādas tarifu koncesijas; vajadzības gadījumā fiksēta gada daudzuma ietvaros:

KN kods	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto)	Gada daudzums neto svarā (tonnas)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Liellopu sugas dzīvi dzīvnieki, kuru svars pārsniedz 160 kg	0	4 600 lopi
ex 0210 20 90	Liellopu sugas gaļa, atkaulota, žāvēta	atbrīvojums	1 200
ex 0401 30	Krējums, kura taukvielu saturs pārsniedz 6 %	atbrīvojums	2 000
0403 10	Jogurti		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Īpašs piens, t.s. "zīdaiņiem", hermētiski noslēgtos traukos ar neto tilpumu, kas nepārsniedz 500 g. un kura tauku saturs pārsniedz 10 % ⁽¹⁾	43,8	neierobežots
0602	Citi dzīvi augi (tai skaitā to saknes), spraudēni un potzari; sēņu micēlijs	atbrīvojums	neierobežots
0603 10	Ziedi un pumpuri, griezti, pušķiem vai rotājumiem, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
0701 10 00	Kartupeļi, sēklas, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	4 000
0702 00	Tomāti, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Sīpoli, kas nav sēklas sīpoli, puravi un citi ķiplokveidīgi augi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 000
0704 10 0704 90	Kāposti, ziedkāposti, Ķīnas kāposti, kolrābji un līdzīgi Brasikas veida ēdami produkti, izņemot Briseles kāpostus, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 21 00 0705 29 00	Lapu salāti (<i>Lactuca sativa</i>) un cigoriņi (<i>Cichorium spp.</i>), tai skaitā endīvijas (<i>Chicorium intybus var. foliosum</i>), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	3 000
0706 10 00	Burkāni un bietes, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Salātu bietes, plostbārži, selerijas saknes, redīsi un līdzīgas ēdamas saknes, izņemot mārrutkus (<i>Cochlearia armoracia</i>), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	3 000
0707 00 05	Gurķi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0708 20	Pupiņas (<i>Vigna, spp., Phaseolus spp.</i>), svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	1 000
0709 30 00	Baklažāni, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	500
0709 40 00	Selerijas, kas nav selerijas saknes, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	500
0709 51 00	<i>Agaricus</i> sēnes, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	neierobežots
0709 52 00	Trifeles, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	neierobežots

KN kods	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto)	Gada daudzums neto svarā (tonnas)
0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90	Sēnes, kas nav <i>Agaricus</i> sēnes, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	neierobežots
0709 70 00	Spināti, tetragoni (Jaunzēlandes spināti) un <i>arroches</i> (milzu spināti), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0709 90 10	Salāti, kas nav lapu salāti un cigoriņi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0709 90 50	Dilles, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	1 000
0709 90 70	Kabači, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Citi dārzeņi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Sēnes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas	atbrīvojums	neierobežots
0712 90	Sausi dārzeņi, pat sagriezti gabalos vai šķēlēs, vai arī saberzti vai samalti pulverī, pat iegūti no iepriekš vārītiem, bet ne citādi gatavotiem dārzeņiem, izņemot sīpolus, sēnes, ausaines (<i>Auricularia spp.</i> , <i>receklenes (Tremella spp.)</i> un trifeles	atbrīvojums	neierobežots
ex 0808 10 80	Āboli, kas nav sidra āboli, svaigi	atbrīvojums ⁽²⁾	3 000
0808 20	Bumbieri un cidonijas, svaigas	atbrīvojums ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Aprikozes, svaigas	atbrīvojums ⁽²⁾	500
0809 20 95	Ķirši, kas nav skābie ķirši, svaigi	atbrīvojums ⁽²⁾	1 500 ⁽³⁾
0809 40	Plūmes un meža plūmes, svaigas	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0810 20 10	Avenes, svaigas	atbrīvojums	100
0810 20 90	Kazenes vai zīdkoka ogas un kazenes-avenes, svaigas	atbrīvojums	100
1106 30 10	Banānu milti, putraimi un pulveri	atbrīvojums	5
1106 30 90	Citu 8. nodaļā minēto augļu milti, putraimi un pulveri	atbrīvojums	neierobežots
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Tomātu pulveris, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
2003 90 00	Sēnes, kas nav <i>Agaricus</i> sēnes, sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē	atbrīvojums	neierobežots
0710 10 00	Kartupeļi, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikā, saldēti	atbrīvojums	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Kartupeļi, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, saldēti, kas nav produkti Nr. 2006, izņemot miltus, putraimus vai pārslas		
2005 20 80	Kartupeļi, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav produkti Nr. 2006, izņemot izstrādājumus miltu, putraimu vai pārslu veidā un izstrādājumus plānās šķēlēs, ceptus, pat sālītus vai aromatizētus, hermētiski noslēgtos iepakojumos, gatavi tūlītējai patērišanai		

KN kods	Preču nosaukums	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto)	Gada daudzums neto svarā (tonnas)
ex 2005 90	Dārzeņu un dārzeņu maisījumu pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 30	Citrusaugļu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 40	Bumbieru pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 50	Aprikožu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
2008 60	Ķirši, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura, citu saldinātāju vai alkohola piedevu vai bez tās, kas citur netiek nosaukti un nav pazīstami	atbrīvojums	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Ķirši, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikos, saldēti, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu		
0811 90 80	Saldie ķirši, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikos, saldēti, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas		
ex 2008 70	Persiku pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 80	Zemeņu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 99	Citu augļu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 19	Apelsīnu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 21 ex 2009 29	Greipfrūtu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 31 ex 2009 39	Citu citrusaugu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 41 ex 2009 49	Ananāsu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 71 ex 2009 79	Ābolu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 80	Bumbieru sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 80	Citu augļu vai dārzeņu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots

⁽¹⁾ Šīs apakšpozīcijas piemērošanā ar īpašu pienu t.s. "zīdaiņiem" saprot no patogēniem un toksikogēniem aizmetņiem attīrītus produktus, kas satur mazāk nekā 10 000 atmodināmo aerobo baktēriju un mazāk nekā divas koliformās baktērijas vienā gramā.

⁽²⁾ Īpašs nodoklis, kas nav minimālais nodoklis, tiek piemērots nepieciešamības gadījumā.

⁽³⁾ Tai skaitā 1 000 t saskaņā ar 1986. gada 14. jūlija vēstuli apmaiņu.

⁽⁴⁾ Skatīt vienoto Deklarāciju, kas attiecas uz dārzeņu un augļu pulveru tarifu klasifikāciju.

APVIENOTĀS LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 4/2005

(2005. gada 19. decembris)

par 9. pielikuma 1. papildinājuma grozījumu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem

(2005/956/EK)

APVIENOTĀ LAUKSAIMNIECĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem, un jo īpaši tā 11. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgums par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem (turpmāk tekstā "Nolīgums") stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā.
- (2) Nolīguma 9. pielikuma mērķis ir veicināt tādu Kopienas un Šveices lauksaimniecības produktu un pārtikas preču tirdzniecību, kas iegūtas bioloģiskajā lauksaimniecībā.
- (3) Saskaņā ar Nolīguma 9. pielikuma 8. panta 2. punktu darba grupa caurskata laika gaitā izdarītās izmaiņas pušu iekšējos normatīvajos aktos un jo īpaši izstrādā priekšlikumus, kurus tā iesniedz Apvienotajā lauksaimniecības komitejā, lai pielāgotu un atjauninātu minētā pielikuma papildinājumus.
- (4) Nolīguma 9. pielikuma 1. papildinājums attiecas uz reglamentējošajiem noteikumiem, ko piemēro tādu Kopienas un Šveices lauksaimniecības produktu un pārtikas preču tirdzniecībā, kas iegūtas bioloģiskajā lauksaimniecībā.

- (5) Jāpielāgo Nolīguma 9. pielikuma 1. papildinājums, lai ņemtu vērā laika gaitā izdarītās izmaiņas reglamentējošajos noteikumos Kopienā un Šveicē,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīguma par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem 9. pielikuma 1. papildinājumu aizstāj ar šim lēmumam pievienoto tekstu.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2006. gada 1. janvārī.

Briselē, 2005. gada 19. decembrī

*Apvienotās lauksaimniecības komitejas vārdā —**Eiropas Kopienas
delegācijas vadītājs*

Aldo LONGO

*Šveices delegācijas
vadītājs*

Christian HÄBERLI

Apvienotās lauksaimniecības komitejas sekretārs

Remigi WINZAP

PIELIKUMS

"1. PAPILDINĀJUMS

Eiropas Kopienā piemērojamie reglamentējošie noteikumi

Padomes 1991. gada 24. jūnija Regula (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2004. gada 27. decembra Regulu (EK) Nr. 2254/2004 (OV L 385, 29.12.2004., 20. lpp.).

Komisijas 1992. gada 14. janvāra Regula (EEK) Nr. 94/92, ar ko nosaka sīki izstrādātas normas režīma noteikšanai importam no trešām valstīm, kuras noteiktas Regulā (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 11, 17.1.1992., 14. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 746/2004 (OV L 122, 26.4.2004., 10. lpp.).

Komisijas 1993. gada 29. janvāra Regula (EEK) Nr. 207/93, ar ko nosaka VI pielikuma saturu Regulā (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem un ar ko paredz sīki izstrādātus 5. panta 4. punkta īstenošanas noteikumus (OV L 25, 2.2.1993., 5. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2020/2000 (OV L 241, 26.9.2000., 39. lpp.).

Komisijas 2001. gada 7. septembra Regula (EK) Nr. 1788/2001, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu noteikumus par pārbaudes sertifikātu importam no trešām valstīm saskaņā ar 11. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2092/91 par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 243, 13.9.2001., 3. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 746/2004 (OV L 122, 26.4.2004., 10. lpp.).

Komisijas 2003. gada 5. februāra Regula (EK) Nr. 223/2003, ar ko nosaka marķēšanas prasības saistībā ar bioloģiskās ražošanas metodi barībai, barības maisījumiem un barības sastāvdaļām un ar ko groza Padomes Regulu (EEK) Nr. 2092/91 (OV L 31, 6.2.2003., 3. lpp.).

Komisijas 2003. gada 14. augusta Regula (EK) Nr. 1452/2003, ar ko saglabā Padomes Regulas (EEK) Nr. 2092/91 6. panta 3. punkta a) apakšpunktā paredzēto atkāpi attiecībā uz dažu sugu sēklām un veģetatīvās pavairošanas materiālu un ar ko paredz procedūras noteikumus un kritērijus attiecībā uz minēto atkāpi (OV L 206, 15.8.2003., 17. lpp.).

Šveicē piemērojamie noteikumi

Rīkojums (1997. gada 22. septembris) par bioloģisko lauksaimniecību, un tajā saražoto lauksaimniecības produktu un pārtikas preču marķēšanu (Rīkojums par bioloģisko lauksaimniecību), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 10. novembrī (RO 2004 4891).

Federālā ekonomikas departamenta (*Département fédéral de l'économie*) 1997. gada 22. septembra Rīkojums par bioloģisko lauksaimniecību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 10. novembrī (RO 2004 4895).

Izslēgšana no līdzvērtības sistēmas

Šveices produkti, kuru sastāvdaļas iegūtas, kamēr to ražotājs ir pārejas posmā uz bioloģisku lauksaimniecību.

Kazkopības produkti no Šveices, ja dzīvniekiem piemēro 39.d pantu Rīkojumā 910.18 par bioloģisko lauksaimniecību, un tajā saražoto lauksaimniecības produktu un pārtikas preču marķēšanu."

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS EUPAT/1/2005

(2005. gada 7. decembris)

par vadītāja iecelšanu ES Policijas konsultatīvās grupas misijai (EUPAT) Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā

(2005/957/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 25. panta trešo daļu,

1. pants

Ar šo Jūrgen SCHOLZ kungs tiek iecelts ES Policijas konsultatīvās grupas misijas (EUPAT) Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā vadītāja amatā no 2005. gada 15. decembra.

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2005/826/KĀDP (2005. gada 24. novembris) par ES Policijas konsultatīvās grupas (EUPAT) izveidi Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā (FYROM) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

tā kā:

To piemēro līdz 2006. gada 14. jūnijam.

- (1) Ar Vienotās rīcības 2005/826/KĀDP 7. panta 2. punktu Padome pilnvaroja Politikas un drošības komiteju pieņemt attiecīgos lēmumus saskaņā ar Līguma 25. pantu, tostarp pēc ģenerālsekretāra/Augstā pārstāvja ierosinājuma iecelt EUPAT vadītāju.

Briselē, 2005. gada 7. decembrī

- (2) Ģenerālsekretārs/Augstais pārstāvis ir ierosinājis iecelt amatā Jūrgen SCHOLZ kungu,

Politikas un drošības komitejas vārdā —
priekšsēdētājs
J. KING

⁽¹⁾ OV L 307, 25.11.2005., 61. lpp.

LABOJUMS

Kļūdas labojums attiecībā uz informāciju par dienu, kad stājas spēkā Protokols Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses, saistībā ar Pamatnolīgumu starp Eiropas Kopienu un Albānijas Republiku, ar ko nosaka vispārējus principus Albānijas Republikas dalībai Kopienas programmās

(Šis teksts atceļ un aizstāj tekstu, kas ir publicēts 2005. gada 11. augusta Oficiālajā Vēstnesī L 208)

“Informācija par dienu, kad stājas spēkā Pamatnolīgums starp Eiropas Kopienu un Albānijas Republiku, ar ko nosaka vispārējus principus Albānijas Republikas dalībai Kopienas programmās

Briselē 2004. gada 22. novembrī parakstītais Pamatnolīgums starp Eiropas Kopienu un Albānijas Republiku, ar ko nosaka vispārējus principus Albānijas Republikas dalībai Kopienas programmās ⁽¹⁾, saskaņā ar nolīguma 10. pantu ir stājies spēkā 2005. gada 11. jūlijā.

⁽¹⁾ OV L 192, 22.7.2005., 2. lpp.”